

WAŻNE

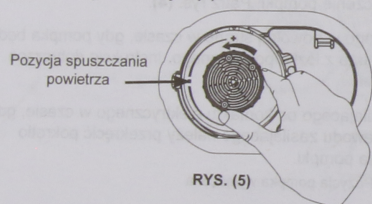
Prawidłowe pompowanie materaca. Temperatura otoczenia ma wpływ na ciśnienie wewnątrz materaca. Przy niskich temperaturach materac wydaje się być bardziej miękki: dopuść powietrza jeśli to konieczne. Z kolei przy wyższych temperaturach powietrze się rozszerza i powierzchnia materaca staje się twarda i może zostać rozerwana. Wypuść powietrze, aby nie dopuścić do uszkodzenia, do momentu, aż powierzchnia nie stanie się bardziej miękka. Podane wymiary są jedynie przybliżone, gdyż mogą się one różnić w zależności od temperatury winylu oraz powietrza.

Powietrze w materacu może się rozszerzać i kurczyć przy różnych temperaturach prowadząc do zmniejszenia ciśnienia wewnątrz produktu. Jeżeli tak się stanie dodaj powietrza używając pompki aby uzyskać pożądaną poziom twardości. Jeżeli znajdziesz przedziurawienie odnieś się do instrukcji. Zestaw naprawy/atka jest w komplecie. Rozciągliwość jest naturalną cechą nowego winylu. Podczas pierwszego użycia materac może zrobić się miękki i wymagać dodatkowego napompowania. Jest to normalne podczas pierwszych dni używania. Nie wystawiaj materaca na działanie ekstremalnych temperatur (wysokich bądź niskich).

Ani Intex ani jego autoryzowani przedstawiciele nie są odpowiedzialni za uszkodzenia wyrobu powstałe przez zaniedbanie, nieostrożność czy czynniki zewnętrzne.

INSTRUKCJA WYPUSZCZANIA POWIETRZA

1. Podłącz przewód do gniazdka. Patrz rys. (2).
2. Przekręć pokrętkę sterującą zaworem całkowicie w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) aż do zatrzymania. Pompka spuszcza teraz powietrze z łóżka powietrznego. Patrz rys. (5).



RYS. (5)



RYS. (6)

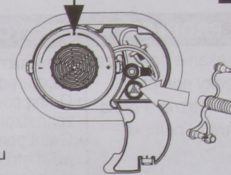
3. Gdy z łóżka powietrznego spuszczone zostanie całe powietrze, należy przekręcić pokrętkę sterującą z powrotem w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) w pozycję środkową, co spowoduje zamknięcie zaworu i wyłączenie pompki.
4. Odłącz przewód zasilający od zasilania (wyjmając wtyczkę z kontaktu), zwinąć go, włożyć do schowka na przewód i zamknąć pokrywę. Upewnij się, że przewód zasilający jest niepoplątany, nieposkręcany i niezasuflany.
5. Gdy powietrze zostanie całkowicie spuszczone z materaca, zacząć go toczyć od końca naprzeciwko pompki w kierunku końca, na którym znajduje się pompka. Patrz rys. (6).

OPCJA RĘCZNEGO NADMUCHIWANIA

Jeśli zasilanie elektryczne nie jest dostępne, można użyć tradycyjnej pompki nożnej, ręcznej lub zasilanej z baterii; wystarczy podłączyć ją do portu pompowania ręcznego znajdującego się w środku komory na przewód. Patrz rys. (7). Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

NIE WYRZUCAJ TEJ INSTRUKCJI

1. Otworzyć pokrywę komory przewodu i odszukać port pompowania ręcznego.
2. Upewnij się, że pokrętko sterujące wewnętrznej pompki elektrycznej jest nadal ustawione w pozycji zamkniętej/pozycji wyłączenia pompki.
3. Zdjąć zatyczkę z portu do nadmuchiwanie ręcznego i włożyć dyszę pompki do portu. Napompować materac do żądanej twardości.



RYS. (7)

UWAGA: Nie pompuj zbyt mocno. Twardość powinna być w przybliżeniu taka sama jak poziom osiągnięty przy użyciu wewnętrznej pompki elektrycznej.

4. Wyjąć dyszę z portu pompowania ręcznego i zamknąć zaślepkę oraz pokrywę komory przewodu.

PRZECHOWYWANIE

1. Wypuść powietrze zgodnie z instrukcją.
2. Upewnij się, że produkt jest suchy i czysty.
3. Zwinij luźno łóżko, tak aby nie powstały zagięcia, narożniki mogące uszkodzić wyrób. Postępuj tak, jak pokazano na rysunkach od 8 do 12.



RYS. (8)



RYS. (9)



RYS. (10)



RYS. (11)



RYS. (12)

WYMIANA POMPKI WEWNĘTRZNEJ LUB INNEGO PODZESPOŁU ŁÓŻKA POWIETRZNEGO

Jeśli zachodzi potrzeba dokonania wymiany bądź pompki wewnętrznej bądź innego podzespołu łóżka powietrznego, należy odłączyć pompkę od łóżka w następujący sposób:

1. Przytrzymać oba zatrzaski blokujące wciśnięte do środka (Patrz rys. 13) i obrócić okrągły korpus pompki (dużą obręcz zewnętrzną, a nie pokrętko zaworu) w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), po czym wyciągnąć korpus pompki z ramy uchwyty.



RYS. (13)

2. W zależności od tego, która część jest wymieniana, zachować w bezpiecznym miejscu stary element (część łóżka powietrznego lub wyjętą pompkę) do czasu otrzymania części zamiennej. Po otrzymaniu nowej części ponownie zamocować podzespoły: wystarczy po prostu włożyć pompkę do ramy uchwyty i przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aż zatrzaskną się zatrzaski.

UWAGA: Aby zagwarantować szczelność i nie dopuścić do ułatniania się powietrza, należy sprawdzić, czy gumowa uszczelka na obudowie pompki oraz wewnętrzna ścianka ramy uchwyty są czyste i wolne od jakichkolwiek kłaczek, włosów lub brudu.

UWAGA: Nie należy wyjmować pompki wewnętrznej z ramy uchwyty w inny sytuacjach niż w celach serwisowych, ponieważ w ten sposób do strefy uszczelnienia mogą się dostać kłaczki, włosy lub brud, co może spowodować uciekanie powietrza. W przypadku uciekania powietrza, przed wymianą pompki lub łóżka powietrznego należy sprawdzić czystość uszczelki.

NIE WYRZUCAJ TEJ INSTRUKCJI

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

17
IO

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Luftlækage mellem den indvendige luftpumpe og pumpeholderen	<ul style="list-style-type: none"> Pumpen er ikke ordentligt fastgjort. Pumpens O-ring er beskadigt. Tråde i luftmadrasen sidder fast mellem den indvendige luftpumpe og pumpeholderen. Pumpens O-ring har snoet sig og/eller beskadiget. 	<ul style="list-style-type: none"> Mens du holder pumpens ydre kant, skal du trykke den ind og dreje den helt med uret, indtil de to sidetapper låses på plads. Fjern pumpen fra luftmadrasen, fjern O-ringen fra pumpen og rengør den med vand. Sæt forsigtigt O-ringen tilbage på pumpen, så støv og fnug ikke sætter sig fast på O-ringen igen. Sørg også for, at pumpeholderens indvendige side er fri for støv, hår eller fnug. Fjern den indvendige luftpumpe, og sæt forsigtigt pumpen i igen, og sørg for, at de indvendige tråde er væk fra pumpeholderen. Fjern pumpen fra luftmadrasen, og sørg for at O-ringen ikke er beskadiget og/eller snoet. Juster O-ringen igen, eller skift den med en ny O-ring. Kontakt Intex servicecenter for udskiftning.
Luftpumpen kører ikke	<ul style="list-style-type: none"> Ikke tilsluttet en stikkontakt. Pumpemotorens varmebeskyttelse er aktiveret. Den indvendige luftpumpe er defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Sørg for, at pumpen er sluttet til den rigtige stikkontakt, drej derefter funktionsknappen helt med uret til oppustningsmærket. Sluk og træk ledningen ud af strømforsyningen, lad pumpen hvile i mindst 30 minutter, inden den bruges igen. Fjern den indvendige luftpumpe fra luftmadrasen, og opbevar den på et sikkert sted. Kontakt Intex servicecenter for udskiftning af den indvendige luftpumpe.
Pumpemotoren kører, men luftmadrasen pustes ikke op eller tømmes ikke for luft	<ul style="list-style-type: none"> Oppustnings- eller luftudlukningsfunktionen er ikke indstillet endnu. 	<ul style="list-style-type: none"> Drej derefter funktionsknappen helt med uret, indtil den stopper for at puste luftmadrasen op. Eller drej funktionsknappen helt mod uret, indtil den stopper for at lukke luften ud af luftmadrasen.
Herefter løber luften ud af luftpumpen eller gennem den manuelle oppustningsport	<ul style="list-style-type: none"> Pumpens luftpassage er ikke helt lukket. Hætten er ikke sat ordentligt i hullet til manuel oppustning. 	<ul style="list-style-type: none"> Sørg for, at luftpassagen er lukket ved, at dreje funktionsknappen til midterpositionen lukket/pumpe slukket. Sæt hætten ordentligt i hullet til manuel oppustning.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.
 ®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. total/ a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Union Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eftenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX

GEM DENNE VEJLEDNING

Side 6

Polish 17
IO

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA ŁÓŻKA INTEX®

Pompka wewnętrzna QUICKFILL™ Plus

Model AP620D 220 - 240V~ 50Hz 80W

Model AP620DP 220 - 240V~ 50Hz 90W

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A POTEM PRZESTRZEGAJ ICH

! OSTRZEŻENIE

- NIGDY NIE UKŁADAJ NIEMOWLEŃCIA DO SNU NA MATERACACH DMUCHANYCH.**
- Nie używaj w pobliżu materaca łatwopalnych substancji TAKICH JAK DO NAPRAWIANIA OPON, gdyż może się zapalić lub wybuchnąć.
- To nie jest zabawka. Dzieci nie mogą pozostawać bez nadzoru podczas używania materaca.
- Trzymać torbę do przechowywania (jeśli jest dołączona) z dala od niemowląt i dzieci. Pokrowiec nie jest zabawką. W czasie, gdy pokrowiec nie jest używany, zwiń go i schowaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie chodź, stać lub skakać po materacu i nie używać jako trampoliny.
- Wyłącznie do użytku domowego. Do użytku wyłącznie w domu. Nie używaj go na wodzie lub w jej pobliżu. Łóżko nie jest tratwą.
- Nie rozkładaj łóżka obok schodów, drzwi, ostrych krawędzi lub kruchych przedmiotów. Zapewnij odpowiednią odległość pomiędzy materacem a przedmiotami.
- Upewnij się, że wybrane miejsce jest płaskie, gładkie, równe i że nie ma w nim ostrych przedmiotów, które mogłyby przebić łóżko.
- Zwierzęta domowe trzymaj z dala od łóżka. Mogłyby one przebić jego powierzchnię.
- Unikaj spania na krawędzi łóżka. Krawędzie zapewniają gorsze podparcie niż środek łóżka.
- Nie używaj pompki powietrznej dłużej niż 5 minut bez przerwy. Przed kolejnym użyciem pozwól, aby pompka ostygła przez co najmniej 15 minut.
- Na czas, gdy łóżko nie jest używane, należy wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Nie zastanawiaj zaworu powietrznego ani nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji, jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, jego wymianę powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.
- W celu ograniczenia ryzyka porażenia prądem nie wystawiaj łóżka na deszcz. Przechowuj je w zamkniętym pomieszczeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z brakiem wiedzy i doświadczenia, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymają instrukcje użytkownika urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumieją możliwe zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i użytkowanie nie powinno być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PRZESTRZEGAJ PODANYCH ZALECEŃ, ABY UNIKAĆ UDUSZENIA, ZNISZCZENIA MIENIA, PORAŻENIA PRĄDEM, OPARZEŃ LUB INNYCH URAZÓW.

NIE WYRZUCAJ TEJ INSTRUKCJI

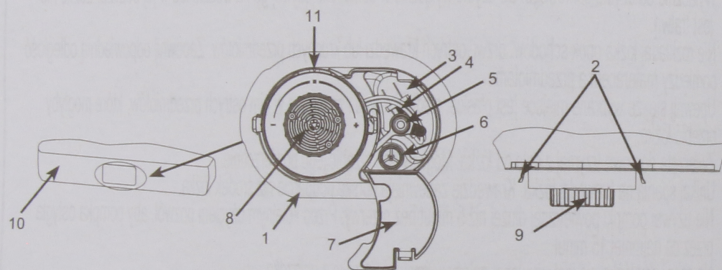
Strona 1

INSTRUKCJE

Ogólne

- Łóżka powietrzne są zaprojektowane do użytku tymczasowego i NIE są one przeznaczone jako zamiennik tradycyjnego materaca.
- Miejsce musi być płaskie, równe i czyste oraz nie mogą się w nim znajdować ostre przedmioty. Ponadto w pobliżu musi być dostępny kontakt elektryczny.
- Aby zapobiec przebiciu lub uszkodzeniu materaca dmuchanego, nigdy nie należy go przeciągać po ziemi. Podnosić nadmuchany materac, aby go przenieść albo zmienić jego położenie.
- Pompka nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych. Pompkę można wyjąć.
- Do czyszczenia materaca dmuchanego używać tylko czystej ściereczki z łagodnym roztworem mydła. Nie używaj chemikaliów.
- W razie naprawy używaj wyłącznie klejów i latek przeznaczonych wyrobów z poli winylu PVC. W przypadku powierzchni flokowanych: przed nałożeniem kleju i/lub łaty należy najpierw wytrzeć materiał flokowany gumką.

LISTA CZĘŚCI



Opis wyrobu:

- | | | |
|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Rama uchwytu pompki | 4. Kabel zasilający | 8. Przepływ powietrza |
| 2. Klapka do wyjmowania pompki | 5. Port do nadmuchiwania ręcznego i zatyczka | 9. Pokrętko sterujące zaworem |
| 3. Schówek na przewód | 6. Port do nadmuchiwania ręcznego | 10. Prząd łóżka powietrznego |
| | 7. Pokrywa przewodu | 11. Pozycja zamknięta/pompka wyłączona |

UWAGA: Rysunki wyłącznie w celu objaśnienia. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistej wielkości. Nie skalować. Ze względu na ciągłe doskonalenie swoich produktów, Intex zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i wyglądu, które mogą spowodować aktualizacje w instrukcjach bez uprzedzenia.

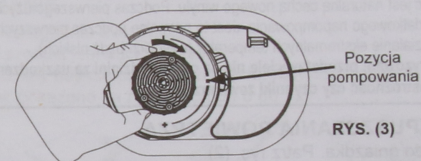
NIE WYRZUCAJ TEJ INSTRUKCJI

POMPOWANIE

1. Otworzyć pokrywę komory przewodu i wyciągnąć przewód. Nie należy szarpać przewodu. Patrz rys. (1).
2. Podłączyć przewód do gniazdka. Patrz rys. (2).



3. Przekręcić pokrętko sterujące zaworem całkowicie w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) aż do oporu. Pompka włączy się automatycznie, aby napompować łóżko powietrzne. Patrz rys. (3).

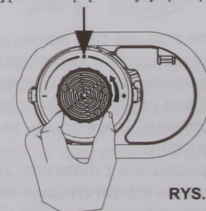


4. Gdy łóżko powietrzne będzie całkowicie napompowane, przekręcić pokrętko sterujące w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) do pozycji środkowej, co spowoduje zamknięcie zaworu i wyłączenie pompki. Patrz rys. (4).

UWAGA: Przekręcenie pokrętki sterującej w dowolną stronę w czasie, gdy pompka będzie odłączona spowoduje spuszczenie powietrza z łóżka powietrznego. Instrukcje dotyczące regulacji twardości - patrz krok #5.

Nigdy nie należy odłączać przewodu zasilającego od kontaktu elektrycznego w czasie, gdy pompka pracuje. Przed odłączeniem przewodu zasilającego należy przekręcić pokrętko sterujące w pozycję zamkniętą/wyłączenia pompki.

Przekręć w pozycję zamkniętą / Pozycja pompka wyłączona



5. Jeśli łóżko powietrzne jest za twarde, należy spuścić z niego trochę powietrza i w tym celu po prostu stopniowo przekręcić pokrętko sterujące w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aż powietrze zacznie uchodzić kanałem powietrznym. Po uzyskaniu żądanej twardości należy przekręcić pokrętko sterujące z powrotem w pozycję środkową zamkniętą/pompka wyłączona. Jeśli w środku pozostanie nadal trochę powietrza, kroki #3 i #5 należy powtórzyć odpowiednio do potrzeb.

NIE WYRZUCAJ TEJ INSTRUKCJI

LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS

17
10

PROBLEMA	CAUSA	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
Fugas de ar entre a bomba de ar interna e a estrutura do suporte da bomba.	<ul style="list-style-type: none"> A bomba não está bem fixada. O O-ring da bomba está sujo. As roscas internas da barra do colchão de ar ficaram presas entre a bomba de ar interna e a estrutura do suporte da bomba. O O-ring da bomba está torcido e/ou danificado. 	<ul style="list-style-type: none"> Enquanto segura o rebordo exterior da bomba, pressione para dentro e rode a bomba completamente no sentido dos ponteiros do relógio até que ambas as abas laterais fiquem fixadas no respetivo lugar. Retire a bomba do colchão de ar, retire o O-ring da bomba e limpe com água. Volte a colocar cuidadosamente o O-ring na bomba, para evitar que pó ou linho se colem de novo no O-ring. Certifique-se também de que a parede interna da estrutura do suporte da bomba não tem pó, cabelo ou linho. Retire a bomba de ar interna e volte a colocar cuidadosamente a bomba, certificando-se de que as roscas internas da barra do colchão de ar estão afastadas da estrutura do suporte da bomba. Retire a bomba do colchão de ar, certificando-se de que o O-ring não está danificado e/ou torcido. Volte a alinhar o O-ring ou substitua por um novo O-ring. Contacte o centro de reparação da Intex para proceder à substituição.
A bomba de ar não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Não está ligada à alimentação. A proteção térmica do motor da bomba foi ativada. Defeito da bomba de ar interna. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que a bomba está ligada à alimentação, em seguida rode o disco de controlo completamente no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de enchimento. Desligue e retire o fio da alimentação da tomada elétrica, deixe a bomba descansar durante mais de 30 minutos antes de continuar a utilizar a bomba. Retire a bomba de ar interna do colchão de ar e mantenha o colchão num local seguro. Contacte o centro de reparação da Intex para a substituição da bomba de ar interna.
O motor da bomba está a funcionar, mas o colchão de ar não está a encher nem a esvaziar.	<ul style="list-style-type: none"> O modo de enchimento ou esvaziamento ainda não foi definido. 	<ul style="list-style-type: none"> Rode o disco de controlo completamente no sentido dos ponteiros do relógio até parar, para encher o colchão de ar. Ou rode o disco de controlo completamente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até parar, para esvaziar o colchão de ar.
Após o enchimento, há ar a sair através da passagem do ar da bomba, ou através da porta de enchimento manual.	<ul style="list-style-type: none"> A passagem de ar da bomba não foi completamente fechada. A tampa da porta de enchimento manual não foi bem fechada. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que a passagem de ar está fechada, rodando o disco de controlo para a posição central bomba fechada/desligada. Pressione firmemente a tampa na porta de enchimento manual.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Gedruckt in China.
 ®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. total/alan Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eetenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands • Distributed in the UK by Uniflex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK.
 www.intexcorp.com

INTEX®

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Página 6

INTEX® BRUGSANVISNING

Dansk

17
10

QUICKFILL™ Plus indvendig pumpe
Modeller AP620D 220 – 240V~ 50Hz 80W
Modeller AP620DP 220 – 240V~ 50Hz 90W
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS DISSE INSTRUKTIONER GRUNDIGT INDEN BRUG AF PRODUKTET

⚠ ADVARSEL

- LAD ALDRIG BØRN UNDER 12 MÅNEDER SOVE PÅ EN LUFTMADRAS.**
- Indfør aldrig et brændbart stof i den oppustelige luftmadras, såsom AEROSOL DÆKREPARATIONSPRODUKTER, da det kan antænde eller eksplodere.
- Dette er ikke et stykke legetøj. Børn må ikke efterlades uden opsyn, når luftmadrassen er i brug.
- Hold opbevaringsposen (hvis inkluderet) væk fra babyer og børn. Opbevaringsposen er ikke et stykke legetøj. Når posen ikke er i brug, foldes den sammen og opbevares uden for børns rækkevidde.
- Gå, stå eller hop ikke på luftmadrassen, og brug ikke luftmadrassen som trampolin.
- Kun til privat brug. Kun til indendørs brug. Må ikke bruges på eller i nærheden af vand. Det er ikke en tømmerflåde.
- Luftmadrassen må ikke opstilles i nærheden af trapper, døre, lemme, skarpe kanter eller skrøbelige genstande. Giv tilstrækkelig plads mellem seng og andre genstande for at undgå klemning.
- Sørg for, at området er plant, glat og fri for skarpe genstande, som kan punktere luftmadrassen.
- Hold kæledyr væk fra luftmadrassen. De vil kunne flænse eller punktere luftmadrassen.
- Man skal undgå at sove helt ude ved kanten af madrassen. Der kan være mindre understøtning ude ved kanten end inde midt på madrassen.
- Pumpen må ikke anvendes i mere end 5 minutter ad gangen. Lad pumpen afkøle i mindst 15 minutter mellem anvendelserne.
- Tag også altid ledningen ud af stikket, når pumpen ikke er i brug.
- Sørg for at luftpassageåbningen ikke bliver blokeret, og anbring ikke på noget tidspunkt genstande i åbningen.
- Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af producenten eller dennes forhandler, eller af en autoriseret elektriker, for at undgå tilskadekomst.
- For at mindske risikoen for elektriske stød, må produktet ikke udsættes for regn. Opbevares indendørs.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår risikoen ved at bruge det.
- Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn af en voksen.

FØLG DISSE REGLER OG ALLE INSTRUKTIONER FOR AT UNDGÅ KVÆLNING, PRODUKTSKADER, ELEKTRISKE STØD, FORBRÆNDINGER ELLER ANDRE SKADER.

GEM DENNE VEJLEDNING

Side 1

VIGTIGT

Luftmadrasen skal være pustet ordentligt op.

Den omgivende lufts temperatur kan have indflydelse på trykket inde i luftmadrasen. Ved lave omgivelsestemperaturer vil luften inde i luftmadrasen trække sig sammen og luftmadrasen vil føles blødere: tilføj om nødvendigt mere luft. Ved høje temperaturer i omgivelserne udvider luften inde i luftmadrasen sig betydeligt, og luftmadrasen bliver hård og kan springe: luk noget luft ud for at undgå skader på luftmadrasen og for at den føles blødere. Udsæt **ikke** luftmadrasen for ekstreme temperaturer (hverken kolde eller varme). Det er naturligt, at nyt vinyl strækker sig. Derfor kan luftmadrasen i begyndelsen blive blød og kræve yderligere oppustning for at opretholde den ønskede fasthed. Dette er normalt for de første par dages brug. De angivne dimensioner er omtrentlige og vil variere pga. vinyltemperaturen og lufttemperaturen.

Intex eller deres autoriserede agenter eller medarbejdere hæfter under ingen omstændigheder for skader (såsom huller) på luftmadrasen, der skyldes forsømmelighed, almindelig slitage, misbrug eller skødesløshed eller ydre omstændigheder.

LUFTUDTØMNING

1. Sæt ledningen i stikkontakten. Se Fig (2).
2. Drej ventilstyringshjulet helt med uret, indtil det stopper. Pumpen lukker nu luften ud af luftmadrasen. Se Fig (5).

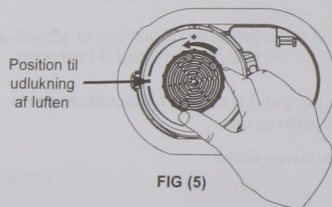


FIG (5)



FIG (6)

3. Når al luften er ude af luftmadrasen, drejес funksjonsknappen tilbage (med uret) til midterpositionen, som lukker ventilen og slukker pumpen.
4. Afbryd ledningen fra stikkontakten, vikl ledningen sammen og læg den i ledningsrummet, og luk derefter dækslet. Sørg for, at ledningen er fri for vridninger, knæk eller knuder.
5. Når alt luften er lukket ud af luftmadrasen, skal den rulles sammen fra modsatte ende af pumpen mod enden med pumpen. Se Fig (6).

MANUEL OPPUMPNING

Hvis du ikke har adgang til strøm, kan en almindelig manuel eller batteridrevet luftpumpe bruges ved, at sætte den i hullet til manuel oppustning, der er i ledningsrummet. Se Fig (7). Følg disse trin:

GEM DENNE VEJLEDNING

Side 4

1. Åbn dækslet til ledningsrummet, og find hullet til manuel oppustning.
2. Sørg for, at funktionsknappen til den interne elektriske pumpe stadig er i positionen lukket/pumpe slukket.
3. Fjern dækslet fra hullet til manuel oppumpning, og sæt pumpens dyse i hullet. Pump luftmadrasen op til den ønskede hårdhed.

BEMÆRK: Må ikke over oppustes. Madrassens hårdhed skal være omtrent den samme som den, der opnås med den interne elektriske pumpe.

4. Tag dysen ud af hullet til manuel oppustning, og luk hættten og dækslet til ledningsrummet.

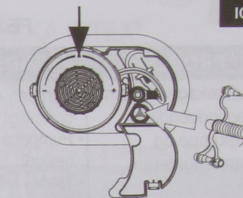


FIG (7)

OPBEVARING

1. Tøm luften ud af luftmadrasen som beskrevet under vejledningen for "LUFTUDTØMNING".
2. Sørg for at luftmadrasen er ren og tør.
3. Læg sengen fladt med soveoverfladen opad, og følg foldeinstruktionen i figur 8-12. Fold luftmadrasen løst sammen og undgå skarpe bøjninger, hjørner og fold, som kan ødelægge luftmadrasen.



FIG (8)



FIG (9)



FIG (10)



FIG (11)



FIG (12)

UDSKIFTNING AF DEN INDVENDIGE LUFTPUMPE ELLER EN DEL AF LUFTMADRASSEN

Hvis enten den indvendige luftpumpe eller del af luftmadrasen skal skiftes, skal du tage den indvendige pumpe ud af luftmadrasen på følgende måde:

1. Hold begge låsetapper trykket indad (se Fig 13), og drej pumpens runde kabinet (den store ydre kant, ikke ventilstyringsknappen) mod uret og trække luftpumpen ud af holderen.

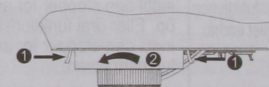


FIG (13)

2. Afhængigt af hvilken del der udskiftes, skal du beholde resten af delen (enten delen af luftmadrasen eller den fjernede pumpe) et sikkert sted, indtil du har modtaget reservedelen. Sæt delene på igen, når du har fået den nye del. Sæt pumpen i holderen og drej den med uret, indtil låsetapperne klikker på plads.

BEMÆRK: Sørg for, at gummipakningen på pumpekabinettet og på den indvendige side på holderen er ren og fri for fnug, hår og skidt for, at sikre en korrekt tætning og for at undgå luftlækage.

BEMÆRK: Fjern kun den indvendige luftpumpe fra holderen, hvis den skal repareres, da dette kan føre fnug, hår eller skidt ind i tætningsområdet og forårsage luftlækager. Hvis der opstår luftlækage, skal du kontrollere, at tætningen er ren, før du sætter pumpen eller delen af luftmadrasen på igen.

GEM DENNE VEJLEDNING

Side 5

PROBLEEM	ORZAAK	OPLOSSING
Luchtlek tussen de interne luchtpomp en de pomphouder.	<ul style="list-style-type: none"> De pomp is niet stevig vastgemaakt. De O-ring van de pomp is vuil. De binnendraad van het luchtbed zit vast tussen de interne luchtpomp en de pomphouder. De O-ring van de pomp is verdraaid en/of beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> Terwijl de buitenste rand van de pomp wordt vastgehouden, duw de pomp in en draai deze helemaal met de klok mee totdat de twee lipjes aan de zijkant op hun plaats vast komen te zitten. Verwijder de pomp van het luchtbed, verwijder de O-ring van de pomp en maak deze schoon met water. Breng de O-ring opnieuw voorzichtig op de pomp aan om het vastkleven van stof of pluis aan de O-ring te vermijden. Zorg er tevens voor dat de binnenkant van de pomphouder vrij van stof, haar of pluis is. Verwijder de interne luchtpomp en breng de pomp opnieuw voorzichtig aan. Zorg dat de binnendraad van het luchtbed zich weg van de pomphouder bevindt. Verwijder de pomp van het luchtbed en zorg dat de O-ring niet beschadigd en/of verdraaid is. Breng de O-ring opnieuw op één lijn of vervang deze met een nieuwe O-ring. Neem contact op met het Intex servicecentrum voor vervanging.
De luchtpomp werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Niet op een elektrisch stopcontact aangesloten. Beveiliging tegen oververhitting van pompmotor is geactiveerd. Interne luchtpomp is defect. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat de stekker in een geaard stopcontact zit, draai de draaiknop naar de opblaasmarkering. Schakel de pomp uit en haal de stekker uit het stopcontact en wacht vervolgens minstens 30 minuten alvorens de pomp opnieuw te gebruiken. Verwijder de interne luchtpomp uit het luchtbed en bewaar het luchtbed op een veilige plaats. Neem contact op met het Intex servicecentrum voor vervanging van de interne luchtpomp.
De pompmotor draait maar het luchtbed wordt niet opgeblazen of loopt niet leeg.	<ul style="list-style-type: none"> De opblaas- of leegloopmodus is nog niet ingesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> Draai de ventieldraaiknop helemaal met de klok mee totdat hij stopt om het luchtbed op te blazen. Of draai de ventieldraaiknop helemaal tegen de klok in totdat hij stopt om het luchtbed leeg te laten lopen.
Na het opblazen ontsnapt er lucht door de luchtdoorgang van de pomp of de handmatige opblaasaansluiting.	<ul style="list-style-type: none"> De luchtdoorgang van de pomp is niet goed dicht. De kap van de handmatige opblaasaansluiting is niet goed dicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat de luchtdoorgang dicht is door de ventieldraaiknop naar de middelste positie te draaien. Duw de kap stevig in de handmatige opblaasaansluiting.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de Marques registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Verenigingen van de wereld in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. totál a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribuidos en l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettensoord 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands • Distributed in the UK by Intex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX®

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

INTEX® MANUAL DO USUÁRIO

Bomba Interna QUICKFILL™ Plus
Modelo AP620D 220 – 240V~ 50Hz 80W
Modelo AP620DP 220 – 240V~ 50Hz 90W
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

LEIA, ENTENDA E SIGA CORRETAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO

⚠ ATENÇÃO

- **NUNCA COLOCAR BEBÉS A DORMIR EM COLCHÕES DE AR.**
- Nunca introduza qualquer substância inflamável colchão no inflável, tais como PRODUTOS AEROSÓIS, pois este pode explodir ou incendiar.
- Não é um brinquedo. As crianças não devem ser deixadas sozinhas enquanto estiverem a utilizar o colchão.
- Mantenha o saco de armazenamento (se incluído) fora do alcance dos bebés e crianças. Ou qualquer saco de plástico longe do alcance das crianças. Um saco de plástico não é um brinquedo, quando não estiver em uso, dobre-o e guarde-o num local longe do alcance das crianças.
- Não andar, ficar em pé, pular ou usar o colchão como um trampolim.
- Apenas para uso doméstico. Para usar dentro de casa. Não use na água ou próximo da água. Não é uma embarcação.
- Não coloque num lugar próximo de escadas, portas, superfícies irregulares ou frágeis. Proporcionar um espaço adequado entre o colchão e objetos para evitar armadilhas.
- Coloque o colchão num lugar plano, liso e livre de qualquer objeto.
- Não deixe gatos no colchão, as unhas podem perfurar ou rasgá-lo.
- Deve evitar dormir nas extremidades do colchão uma vez que estas proporcionam menos suporte.
- Não opere a bomba de ar por mais de 5 minutos consecutivos para evitar superaquecimento, use-a em intervalos de 15 minutos.
- Não deixe a bomba ligada na tomada quando não estiver em uso.
- Não obstrua nem insira objetos na passagem de ar da bomba.
- Se o cabo de energia for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico qualificado para evitar acidentes.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha o produto à chuva e evite locais húmidos. Guarde-o em ambientes fechados.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreensiva para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

SIGA ESTAS REGRAS E TODAS AS INSTRUÇÕES PARA EVITAR ASFIXIA, DANOS, CHOQUES ELÉTRICOS, QUEIMADURAS E OUTROS FERIMENTOS.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NOTA IMPORTANTE

Infle corretamente o colchão.

A temperatura ambiente do ar tem um efeito na pressão interna do colchão. Com baixas temperaturas o ar contrair-se-á dentro do colchão e o colchão pode parecer muito. Encha conforme a necessidade. Com temperaturas altas o ar expandir-se-á significativamente dentro do colchão tornando-o mais duro e podendo arrebentar: liberte o ar para evitar danos e suavizar o colchão. Não expor o colchão a temperaturas muito elevadas (quente ou fria). O ar dentro do colchão pode expandir ou contrair-se com a variação de temperatura, levando a reduzir a pressão no interior da cama. Se isso ocorrer, basta adicionar mais ar, usando a bomba para atingir a firmeza desejada. Se ocorrer perfuração, consulte a instrução. Favor notar que o adesivo de reparo está colado na própria instrução. O estiramento é uma característica natural de vinil novo. Durante o uso inicial, o colchão pode tornar-se mole e necessitar de um pouco mais de ar para manter a consistência desejada. Isso é normal para os primeiros dias de uso. As dimensões mostradas são aproximadas e podem variar devido à temperatura do vinil e do ar.

In no event shall Intex, their authorized agents or employees be liable for damages (such as pin holes) to the airbed caused by negligence, ordinary wear and tear, abuse and carelessness, or external forces.

ESVAZIAR

1. Conecte a uma tomada elétrica AC. Veja figura (2).
2. Rode o disco de controle da válvula completamente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até parar. A bomba está agora a esvaziar o colchão de ar. Veja figura (5).

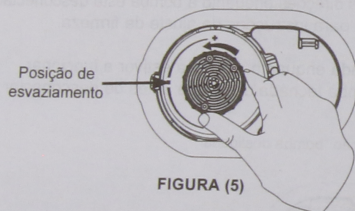


FIGURA (5)



FIGURA (6)

3. Quando todo o ar for retirado do colchão de ar, volte a rodar o disco de controle (no sentido dos ponteiros do relógio) para a posição central que fecha a válvula e desliga a bomba.
4. Retire a ficha da tomada, enrole o fio e coloque-o no interior do compartimento do fio, depois feche a tampa. Certifique-se de que o fio não está torcido, dobrado nem tem nós.
5. Com o colchão totalmente esvaziado comece a enrolar o colchão a partir da extremidade oposta à bomba em direção à extremidade onde a bomba está situada. Veja figura (6).

OPÇÃO DE ENCHIMENTO MANUAL

Se não houver eletricidade, pode usar uma bomba de ar convencional de pé, ou a bateria, ligando-a na porta de enchimento manual no interior do compartimento do fio. Veja figura (7). Siga estes passos:

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

1. Abra a tampa do compartimento do fio e encontre a porta de enchimento manual.
2. Certifique-se de que o disco de controle da bomba elétrica interna continua na posição fechada/desligada.
3. Retire a tampa da porta de enchimento manual e insira o bocal da bomba na porta. Encha o colchão para obter a firmeza pretendida.

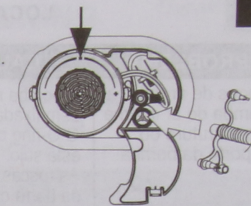


FIGURA (7)

NOTE: Não infle em excesso. A firmeza deverá ser aproximadamente a mesma que no nível obtido com a bomba elétrica interna.

4. Retire o bocal da porta de enchimento manual e feche a tampa e a tampa do compartimento do fio.

ARMAZENAMENTO

1. Esvazie o colchão seguindo as "INSTRUÇÕES DE ESWAZIAMENTO".
2. Assegure-se que o colchão está limpo e seco.
3. Colocar o colchão/cama com a superfície de deitar virada para cima e siga dobrando-o de acordo com os passos nas figuras (8 - 12). Dobre o colchão de forma não muito apertada para evitar vincos, rugas ou dobras muito fortes.



FIGURA (8)



FIGURA (9)



FIGURA (10)

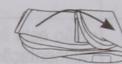


FIGURA (11)



FIGURA (12)

SUBSTITUIR A BOMBA DE AR INTERNA OU O COMPONENTE DO COLCHÃO DE AR

Se tiver de substituir a bomba de ar interna ou parte do colchão de ar, liberte a bomba interna do colchão de ar do seguinte modo:

1. Enquanto segura ambas as abas pressionadas para dentro (veja figura 13), rode a estrutura redonda da bomba (o rebordo exterior largo, não o disco de controle da válvula) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, e puxe a estrutura da bomba de ar para fora da estrutura do suporte.



FIGURA (13)

2. Dependendo da parte a ser substituída, mantenha o componente restante (a parte do colchão de ar ou a bomba removida) num local seguro até receber a peça de substituição. Volte a fixar os componentes quando receber a nova peça. Basta colocar a bomba na estrutura do suporte e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que as abas de fixação fiquem fixadas no respetivo lugar.

NOTE: Certifique-se de que o vedante de borracha na estrutura da bomba, bem como a parede interior da estrutura do suporte estão limpos e sem linho, cabelo ou sujidade, para garantir um vedar adequado e evitar fugas de ar.

NOTE: Não retire a bomba de ar interna da estrutura do suporte sem ser para reparação, pois isso pode permitir a entrada de linho, cabelo ou sujidade na área vedante e causar fugas de ar. Se houver fugas de ar, certifique-se de que o vedante está limpo antes de substituir a bomba ou o colchão de ar.

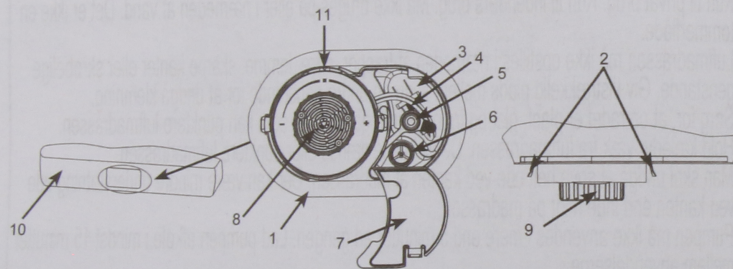
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

SAMLEVEJLEDNING

Generel

- Luftmadrasser er designet til midlertidig brug og er IKKE beregnet som erstatning af en almindelig madras.
- Sørg for, at området hvor produktet bruges er fladt, plant, rent og fri for skarpe genstande, og at det er inden for rækkevidde af en stikkontakt.
- Træk aldrig luftmadrasen hen over jorden, da dette kan punktere eller beskadige den. Løft den oppustede luftmadras, når du flytter den eller placerer den et andet sted.
- Der kræves ingen speciel vedligeholdelse af pumpen. Pumpen kan fjernes.
- Til rengøring af luftmadrasen, skal du kun bruge en ren klud med en mild sæbeopløsning. Brug ikke kemikalier.
- I tilfælde af reparationer må der kun anvendes almindelig PVC reparation lim og lapper. Ved velouroverflader: Gnid først velourmaterialet af med et viskelæder, inden limen og/eller lappen påføres.

INDHOLDSLISTE



- Beskrivelse af delene:**
- | | | |
|--------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pumpeholder | 4. Elektrisk ledning | 8. Luftpassage |
| 2. Tap til fjernelse af pumpen | 5. Hul til manuel oppumpning og dæksel | 9. Ventilstyringshjul |
| 3. Ledningsrum | 6. Hul til manuel oppumpning | 10. Forside på luftmadras |
| | 7. Dæksel til ledningsrum | 11. Positionen lukket/pumpe slukket |

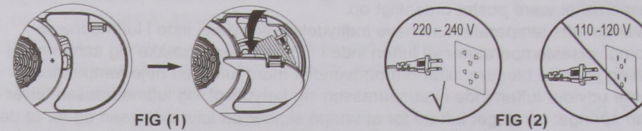
BEMÆRK: Tegningerne er kun til illustration. Viser ikke det korrekte produkt. Er ikke i skala. Som led i vores politik om hele tiden at forbedre vores produkter, forbeholder Intex sig retten til uden varsel at ændre specifikationer og design, hvilket kan resultere i opdateringer af denne vejledning.

GEM DENNE VEJLEDNING

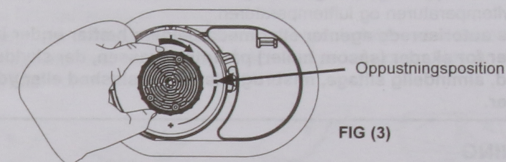
Side 2

OPPUSTNING

1. Åbn dækslet til ledningsrummet, og fjern ledningen. Ryg ikke i ledningen. Se Fig (1).
2. Sæt ledningen i en stikkontakt. Se Fig (2).



3. Drej ventilstyringshjulet helt med uret, indtil det stopper. Pumpen tænder automatisk for at puste luftmadrasen op. Se Fig (4).

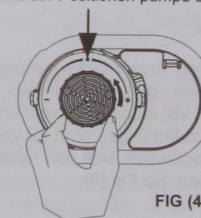


4. Når luftmadrasen er pustet helt op, drejes funktionsknappen tilbage (mod uret) til midterpositionen, som lukker ventilen og slukker for pumpen. Se Fig (4).

BEMÆRK: Hvis funktionsknappen drejes i en af retningerne, mens pumpen er afbrudt, vil der slippe luft ud af luftmadrasen. Se trin nr. 5 for anvisninger i justering af fastheden.

Træk aldrig ledningen ud af stikkontakten, når pumpen kører. Drej funktionsknappen til positionen lukket/pumpe slukket, før ledningen trækkes ud.

Drej til Lukket / Positionen pumpe slukket



5. Hvis luftmadrasen føles for fast, slippes lidt luft ud ved gradvist at dreje funktionsknappen mod uret, indtil luften begynder sive ud fra luftpassagen. Når den ønskede fasthed er opnået, drejes funktionsknappen tilbage til midterpositionen lukket/pumpe slukket. Hvis madrassen bliver for blød, gentages punkt #3 til #5.

GEM DENNE VEJLEDNING

Side 3

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Perdite d'aria tra la pompa interna e la struttura di supporto della pompa.	<ul style="list-style-type: none"> La pompa non è fissata correttamente. La guarnizione della pompa è sporca. Le filettature interne del materasso sono impigliate tra la pompa interna e la struttura di supporto della pompa. La guarnizione della pompa è deformata e/o danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> Afferrare il bordo esterno della pompa, spingerla all'interno e ruotarla completamente in senso orario finché le due linguette laterali non si incastrano in posizione. Estrarre la pompa dal materasso, rimuovere la guarnizione dalla pompa e pulirla con acqua. Riposizionare la guarnizione sulla pompa con attenzione per evitare che si sporchi nuovamente. Inoltre, assicurarsi che le pareti interne della struttura di supporto della pompa siano prive di polvere, capelli o sporcizia. Estrarre la pompa interna e reinserirla con attenzione assicurandosi che le filettature interne del materasso siano distanti dalla struttura di supporto della pompa. Estrarre la pompa dal materasso e assicurarsi che la guarnizione non sia deformata e/o danneggiata. Riallineare la guarnizione o sostituirla. Contattare il servizio clienti Intex per la sostituzione.
La pompa non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> La pompa non è collegata alla presa di corrente. Il dispositivo di protezione termica del motore si è attivato. La pompa interna è difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che la pompa sia collegata a una presa di corrente corretta, quindi ruotare la manopola di controllo completamente in senso orario fino alla posizione di gonfiaggio. Spegnerla la pompa e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, e attendere almeno 30 minuti prima di riutilizzarla. Estrarre la pompa interna dal materasso e conservare il materasso in un luogo sicuro. Contattare il servizio clienti Intex per la sostituzione della pompa interna.
Il motore della pompa è in funzione, ma il materasso non si gonfia/sgonfia.	<ul style="list-style-type: none"> La manopola di controllo della valvola non è posizionata correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Ruotare la manopola di controllo completamente in senso orario finché il materasso non smette di gonfiarsi. In alternativa, ruotare la manopola di controllo completamente in senso antiorario finché il materasso non smette di sgonfiarsi.
Dopo il gonfiaggio si verificano perdite d'aria attraverso l'apertura della pompa o l'apertura di gonfiaggio manuale.	<ul style="list-style-type: none"> L'apertura della pompa non è completamente chiusa. Il cappuccio dell'apertura di gonfiaggio manuale non è chiuso saldamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che il passaggio dell'aria sia chiuso portando la manopola di controllo in posizione centrale di chiusura (pompa disattiva). Premere saldamente il cappuccio nell'apertura di gonfiaggio manuale.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Etenneweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Intex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX®

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INTEX® GEBRUIKSAANWIJZINGEN

QUICKFILL™ Plus interne pomp

Model AP620D 220 - 240V~ 50Hz 80W

Model AP620DP 220 - 240V~ 50Hz 90W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

LEES ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN GOED DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GAAT GEBRUIKEN

⚠ WAARSCHUWING

- **LAAT GEEN BABY ONBEHEERD OP EEN LUCHTBED SLAPEN.**
- Vul het luchtbed nooit met een ontvlambare stof, dit kan een ontploffing en/of brand veroorzaken.
- Dit is geen speelgoed. Houd toezicht wanneer kinderen het luchtbed gebruiken.
- Houd de opbergtas (indien inbegrepen) uit de buurt van baby's en kinderen; de opbergzak is geen speelgoed; als deze niet wordt gebruikt, vouw de zak dan op en leg deze weg buiten het bereik van kinderen.
- Loop, sta of spring niet op het luchtbed.
- Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Alleen voor gebruik binnenshuis. Niet op of bij water gebruiken; het luchtbed is geen vlot.
- Plaats het luchtbed niet in de buurt van een trap, een deur, scherpe hoeken of breekbare voorwerpen. Zorg dat er voldoende ruimte rondom het bed vrij is.
- Zorg ervoor dat de ondergrond vlak en glad is en vrij van scherpe voorwerpen welke het luchtbed lek kunnen prikken.
- Houd dieren uit de buurt van het luchtbed; hun scherpe nagels en tanden kunnen het luchtbed beschadigen.
- Vermijd slapen op de rand van het luchtbed; de rand geeft minder steun dan het midden van het luchtbed.
- Gebruik de elektrische pomp niet langer dan 5 minuten; laat de pomp minstens 15 minuten afkoelen, alvorens weer te gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de pomp niet gebruikt.
- Houd de luchtinlaat van de pomp vrij en stop er niets in waardoor de pomp verstopt kan raken.
- Als het elektriciteits snoer defect is, laat het dan repareren door een elektricien.
- Houdt het luchtbed uit de buurt van water en/of vocht om kortsluiting te voorkomen. Berg het luchtbed altijd binnenshuis op.
- Dit product kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder, zorg er altijd voor dat de instructies worden opgevolgd en dat het product alleen gebruikt wordt door personen die dit veilig doen en zich bewust zijn van eventuele risico's.
- Dit product is geen speelgoed, laat kinderen dit niet zonder toezicht gebruiken.

VOLG DEZE RICHTLIJNEN EN ALLE INSTRUCTIES TER VOORKOMING VAN VERSTIKKING, BESCHADIGINGEN VAN EIGENDOMMEN, ELECTRISCHE SCHOKKEN, BRANDWONDEN OF ANDERE VERWONDINGEN.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

BELANGRIJKE MEDEDELING

Het luchtbed op de juiste manier opblazen.

De omgevingstemperatuur heeft een effect op de interne luchtdruk van het luchtbed. Bij lage omgevingstemperaturen zal de lucht binnenin krimpen en het luchtbed zachter doen lijken, wanneer nodig kunt u extra lucht toevoegen. Bij hoge omgevingstemperaturen zal de lucht binnenin uitzetten waarbij het luchtbed harder wordt en eventueel kan barsten, laat lucht weglopen om schade te voorkomen of het bed zachter te maken. Gebruik dit luchtbed **NIET** bij extreme temperaturen (warmte of koude).

De lucht in het luchtbed kan uitzetten en samentrekken bij wisselende temperatuurverschillen die leiden tot minder druk in het luchtbed. Als dit voorkomt, pomp het luchtbed dan op tot gewenste hardheid. Als een lekkage voorkomt, raadpleeg dan de instructies. Reparatiesetje is bijgevoegd. Nieuw vinyl rekt uit. Tijdens het gebruik kan het luchtbed zachter worden en kan het nodig zijn dat er wat lucht toegevoegd dient te worden. Dit is normaal wanneer dit gebeurt tijdens de eerste keren dat u het bed gebruikt. De vermelde afmetingen zijn bij benadering en zullen variëren door de temperatuur van vinyl en de luchttemperatuur.

In geen enkel geval zal Intex, haar agenten of werknemers aansprakelijk zijn voor schade (zoals gaatjes) veroorzaakt door nalatigheid, onjuist gebruik, veelvuldig gebruik of onoplettendheid.

LEEGLOPEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Zie fig. (2).
2. Draai de ventieldraaiknop helemaal tegen de klok in totdat deze stopt. Het luchtbed loopt nu leeg. Zie fig. (5).

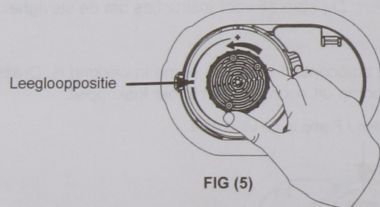


FIG (5)



FIG (6)

3. Wanneer alle lucht uit het luchtbed is gekomen, draai de ventieldraaiknop dan terug (met de klok mee) naar de middenpositie.
4. Haal de stekker uit het stopcontact, wikkel het snoer op, berg het in het snoercompartiment op en sluit vervolgens het deksel. Zorg dat het snoer vrij van bochten, knikken of knopen is.
5. Als het luchtbed volledig leeggelopen is, rol het luchtbed vanaf het uiteinde tegenover de pomp richting het uiteinde waar de pomp zich bevindt. Zie fig. (6).

HANDMATIGE OPBLAASOPTIE

Als er geen elektrische voeding voorhanden is, kan een conventionele voetpomp, handpomp of op batterijen aangedreven luchtpomp worden gebruikt door het op de handmatige opblaasaansluiting binnenin het snoercompartiment aan te sluiten. Zie fig. (7). Volg deze stappen:

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Bladzijde 4

1. Open het deksel van het snoercompartiment en zoek naar de handmatige opblaasaansluiting.
2. Zorg dat de draaiknop van de interne elektrische pomp zich nog steeds op de uit-markering bevindt.
3. Verwijder de kap van de handmatige opblaasaansluiting en steek het mondstuk van de pomp in de aansluiting. Blaas het luchtbed op tot de gewenste stevigheid.

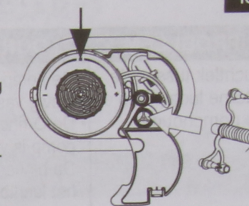


FIG (7)

LET OP: Blaas niet te ver op. De stevigheid moet ongeveer hetzelfde zijn als het niveau dat met de interne elektrische pomp wordt bereikt.

4. Verwijder het mondstuk van de handmatige opblaasaansluiting en sluit het deksel van het snoercompartiment.

OPSLAG

1. Laat het luchtbed leeglopen volgens de instructies.
2. Zorg ervoor dat het luchtbed schoon en droog is.
3. Leg het luchtbed plat met het slaoppervlak naar boven en volg de opvouwstappen op de figuren (8-12). Vouw het luchtbed op en zorg ervoor dat deze niet door scherpe voorwerpen beschadigd kan raken.



FIG (8)



FIG (9)



FIG (10)



FIG (11)



FIG (12)

DE INTERNE LUCHTPOMP VAN HET LUCHTBEDGEDEELTE VERVERGEN

Als de interne luchtpomp of het luchtbedgedeelte aan vervanging toe is, maak de interne pomp als volgt van het luchtbed los:

1. Houd beide vergrendelingslipjes ingedrukt (zie fig. 13), draai het ronde omhulsel van de pomp (de grote buitenste rand, niet de ventieldraaiknop) tegen de klok in en trek het omhulsel van de luchtpomp vervolgens uit de houder.

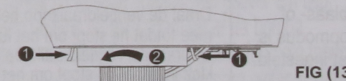


FIG (13)

2. Afhankelijk van welk onderdeel aan vervanging toe is, bewaar het resterend onderdeel (het luchtbedgedeelte of de verwijderde pomp) op een veilige plaats totdat het reserveonderdeel toegekomen is. Maak de onderdelen opnieuw aan elkaar vast wanneer het nieuwe onderdeel is ontvangen. Plaats de pomp in de houder en draai deze met de klok mee totdat de vergrendelingslipjes op hun plaats vastklikken.

LET OP: Zorg dat de rubberen afdichting op de pompbehuizing en de binnenkant van de houder schoon en vrij van pluis, haar of vuil zijn om een goede afdichting te waarborgen en het lekken van lucht te vermijden.

LET OP: Verwijder de luchtpomp alleen van de houder om deze te onderhouden. Indringing van pluis, haar of vuil in de afdichting en het lekken van lucht kan zich voordoen. Als er lucht lekt, controleer of de afdichting schoon is alvorens de pomp of het luchtbed te vervangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

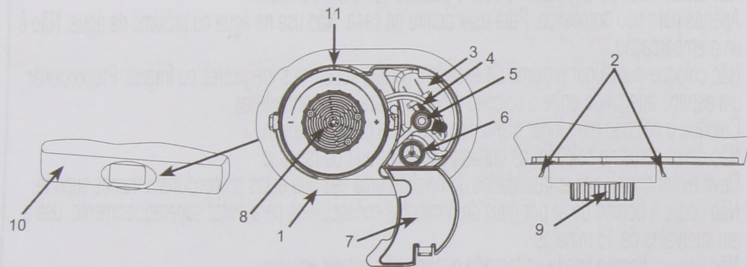
Bladzijde 5

INSTRUÇÕES

Geral

- Os colchões de ar foram criados para um uso temporário e NÃO foram criados para substituírem os colchões tradicionais.
- Certifique-se de que a área é plana, nivelada, limpa e sem objetos afiados, e ao alcance de uma tomada elétrica.
- Para evitar perfurar ou danificar o colchão, nunca arraste o colchão pelo chão. Eleve o colchão cheio quando o mover ou mudar de local.
- Não há manutenção específica para bomba. A bomba é amovível.
- Para proceder à limpeza do colchão, use apenas um pano com uma solução de detergente neutro. Não utilize qualquer produto químico.
- Em caso de reparos, use somente cola de remendo de PVC. Para as superfícies texturadas: primeiro esfregue o material com um apagador antes de aplicar cola e/ou remendo.

REFERÊNCIA DAS PARTES



- Descrições das partes:**
- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Estrutura do suporte da bomba | 4. Cabo de energia AC | 8. Passagem de ar |
| 2. Aba de remoção da bomba | 5. Porta e tampa de enchimento manual | 9. Disco de controlo da válvula |
| 3. Compartimento do fio | 6. Porta de enchimento manual | 10. Frente do colchão de ar |
| | 7. Tampa do compartimento do cabo de energia | 11. Posição "bomba fechada/desligada" |

NOTE: Desenhado exclusivamente para ilustração. Pode não refletir o produto atual. Não foi desenhado à escala real. Devido a uma política de melhoria contínua dos produtos, a Intex reserva-se no direito de alterar as especificações e aparência dos produtos, o que pode resultar em atualizações do manual de instruções sem aviso prévio.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Página 2

INFLAR

- Abra a tampa do compartimento do fio e retire o fio. Não puxe pelo fio. Veja figura (1).
- Conecte a uma tomada elétrica AC. Veja figura (2).



FIGURA (1)

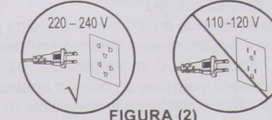


FIGURA (2)

- Rode o disco de controlo da válvula completamente no sentido dos ponteiros do relógio até parar. A bomba liga automaticamente para encher o colchão de ar. Veja figura (3).

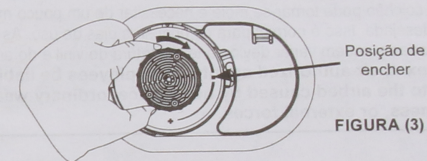


FIGURA (3)

- Quando o colchão de ar estiver completamente cheio, volte a rodar o disco de controlo para a posição central que fecha a válvula e desliga a bomba. Veja figura (4).

NOTE: Rodar o disco de controlo em ambas as direções enquanto a bomba está desconectada liberta o ar do colchão de ar. Ver passo n.º 5 para instruções de ajuste da firmeza.

Nunca desligue o fio da alimentação da tomada enquanto a bomba estiver a funcionar. Rode o disco de controlo para a posição bomba fechada/desligada antes de desconectar o fio da alimentação.

Rodar para fechada / Posição "bomba desligada"

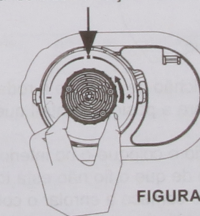


FIGURA (4)

- Se achar que o colchão de ar está demasiado firme, liberte algum ar. Para isso basta rodar o disco de controlo gradualmente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até começar a libertar o ar pela passagem de ar. Quando atingir a firmeza desejada, volte a rodar o disco de controlo para a posição central bomba fechada/desligada. Se o colchão ficar sem a firmeza desejada, repita os itens 3 ao 5.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Página 3

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

17
IO

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Luftleck zwischen interner Luftpumpe und dem Pumpenhalterahmen.	<ul style="list-style-type: none"> Pumpe ist nicht sicher befestigt. Der O-Ring der Pumpe ist verschmutzt. Die Fäden des internen Luftbettholms wurden zwischen der internen Luftpumpe und dem Pumpenhalterahmen eingeklemmt. Der O-Ring der Pumpe ist verdreht und/oder beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> Halten Sie den äußeren Rand der Pumpe fest, drücken Sie die Pumpe hinein und drehen Sie sie vollständig im Uhrzeigersinn, bis die beiden seitlichen Laschen einrasten. Nehmen Sie die Pumpe vom Luftbett ab, entfernen Sie den O-Ring von der Pumpe und reinigen Sie ihn mit Wasser. Bringen Sie den O-Ring vorsichtig wieder an der Pumpe an, um zu verhindern, dass sich Staub oder Flusen wieder am O-Ring festsetzen. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Innenwand des Pumpenhalterahmens frei von Staub, Haaren oder Flusen ist. Entfernen Sie die interne Luftpumpe und setzen Sie die Pumpe vorsichtig wieder ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Gewinde des internen Luftbettholms vom Pumpenhalterahmen entfernt sind. Entfernen Sie die Pumpe vom Luftbett, stellen Sie sicher, dass der O-Ring nicht beschädigt und/oder verdreht ist. Richten Sie den O-Ring neu aus oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen O-Ring. Wenden Sie sich für Ersatzteile an das Intex-Servicezentrum.
Luftpumpe funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Nicht an eine Steckdose angeschlossen. Thermoschutz des Pumpenmotors aktiviert. Interne Luftpumpe defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe an die richtige Steckdose angeschlossen ist, stellen Sie dann den Drehknopf in die Aufpump-Stellung. Schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie das Kabel von der Stromquelle, und lassen Sie die Pumpe mehr als 30 Minuten ruhen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen. Entfernen Sie die interne Luftpumpe aus dem Luftbett und bewahren Sie das Luftbett an einem sicheren Ort auf. Wenden Sie sich für den Ersatz der internen Luftpumpe an das Intex-Servicezentrum.
Pumpenmotor läuft, aber Luftbett lässt sich nicht aufpumpen bzw. die Luft lässt sich nicht ablassen.	<ul style="list-style-type: none"> Der Modus zum Aufpumpen oder zum Ablassen der Luft ist noch nicht eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> Drehen Sie den Drehknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um das Luftbett aufzupumpen. Oder drehen Sie den Drehknopf vollständig entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um die Luft aus dem Luftbett abzulassen.
Nach dem Aufpumpen entweicht Luft durch den Luftkanal der Pumpe oder durch den manuellen Pumpenanschluss.	<ul style="list-style-type: none"> Der Luftdurchlass der Pumpe ist nicht vollständig geschlossen. Die Kappe des Anschlusses für manuelles Aufpumpen ist nicht fest verschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass der Luftdurchlass geschlossen ist, indem Sie den Drehknopf in die Mittelstellung Geschlossen/Pumpe aus stellen. Drücken Sie die Kappe fest in den Anschluss für manuelles Aufpumpen.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.
 ®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Markas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. total/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribuidor en la Unión Europea/pari/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eindhoven
 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unites Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK.
 www.intexcorp.com

INTEX®
HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Seite 6

INTEX® MANUALE D'ISTRUZIONI

Pompa interna QUICKFILL™ Plus

Modello AP620D 220 - 240V~ 50Hz 80W

Modello AP620DP 220 - 240V~ 50Hz 90W

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Italiano 17
IO

LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO

⚠ ATTENZIONE

- **NON LASCIARE MAI DA SOLO UN NEONATO A DORMIRE SUL MATERASSO.**
- Non introdurre all'interno del materasso gonfiabile nessuna sostanza infiammabile, come ad esempio prodotti spray per riparare pneumatici, poiché potrebbero incendiarsi o esplodere.
- Questo non è un giocattolo. Non lasciare bambini incustoditi ad utilizzare l'airbed.
- Tenere la custodia (se inclusa) fuori dalla portata di bambini e neonati. La sacca del materasso non è un giocattolo. Quando non si usa, piegare la sacca e riporla lontano dai bambini.
- Non camminare, stare in piedi, saltare o usare l'airbed come un trampolino.
- Solo per uso domestico. Solo per uso interno. Non usare il materasso sull'acqua o nelle sue vicinanze. Questo prodotto non è un gommone.
- Non mettere il materasso vicino a scale, porte, angoli appuntiti o oggetti fragili e dislivelli. Lasciare uno spazio adatto tra il materasso gonfiabile e altri oggetti per evitare di restare incastrati.
- Assicurarsi che l'area sia piana e libera da oggetti appuntiti che potrebbero bucare il materasso.
- Tenere gli animali lontano dal materasso. Gli artigli potrebbero strappare il materasso.
- Evitare di dormire sugli angoli del materasso, poiché questi forniscono meno sostegno rispetto alla parte centrale.
- Non usare la pompa ad aria più di 5 minuti per volta. Tra un uso e l'altro lasciar passare 15 minuti.
- Staccare la spina dalla corrente elettrica quando non in uso.
- Non ostruire il passaggio dell'aria inserendo oggetti nell'imboccatura.
- Se la corda fornita è danneggiata, deve essere sostituita dal fornitore o dal suo agente o da una persona qualificata che ne faccia le veci al fine di evitare rischi.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre sotto la pioggia, ma sistemare in un posto coperto.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini con più di 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche e sensoriali o con poca esperienza e conoscenza solo se hanno ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'utilizzo in sicurezza e che abbiano compreso i rischi possibili.
- I bambini non devono giocare con questo dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza la supervisione di un adulto.

SEGUIRE QUESTE REGOLE E TUTTE LE ISTRUZIONI PER EVITARE SOFFOCAMENTO, DANNI PERSONALI, SCOSSE ELETTRICHE, BRUCIATURE O ALTRI GRAVI DANNI.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pag 1

IMPORTANTE

Informazioni per un corretto gonfiaggio. La temperatura esterna influenza la pressione interna degli Airbeds. L'aria all'interno degli Airbeds, a basse temperature, si contrae e rende le camere d'aria più soffici: gonfiare quanto basta, per una maggiore rigidità. Ad alte temperature, l'aria si espanderà considerevolmente, rendendo gli Airbeds più gonfi, rischiando anche di danneggiare la struttura: sgonfiare per evitare che ciò accada. **Non** esporre gli Airbed a temperature estreme (sia troppo alte che troppo basse). L'aria all'interno del materasso può espandersi o ridursi al variare della temperatura, portando ad una riduzione della pressione interna del materasso stesso. Se ciò avviene, aggiungere semplicemente più aria usando la pompa fino a raggiungere la durezza desiderata. In caso di foratura seguire le istruzioni. Il kit composto da toppe di riparazione è incluso. L'allungamento è una caratteristica naturale del vinile nuovo. Durante l'uso, l'airbed potrebbe diventare più morbido e necessitare di un'ulteriore gonfiaggio per mantenere la rigidità desiderata. Ciò è normale nei primi giorni di utilizzo. Le dimensioni indicate sono approssimative e varieranno con la temperatura del vinile e dell'aria.

In nessun caso né Intex né il suo personale saranno ritenuti responsabili di fronte all'acquirente o ad altri, per danni (ad esempio fori causati da oggetti appuntiti) diretti causati o consequenziali causati da negligenza, uso ordinario, abuso, danni accidentali o eventi indipendenti da Intex.

SGONFIAMENTO

1. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa elettrica da 220 - 240 V. Vedi Fig. (2).
2. Ruotare la manopola di controllo della valvola completamente in senso antiorario finché non si blocca. La pompa sgonfierà il materasso. Vedi Fig. (5).

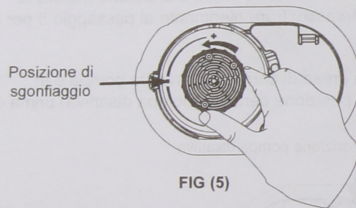


FIG (5)



FIG (6)

3. Quando tutta l'aria è fuoriuscita dal materasso, riportare la manopola di controllo in posizione centrale (ruotandola in senso antiorario) per chiudere la valvola e disattivare la pompa.
4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla pompa e dalla presa di corrente, riporlo nell'apposito alloggiamento e chiudere il coperchio. Assicurarsi che il cavo non sia piegato, annodato o attorcigliato.
5. Con il materasso completamente sgonfio, iniziare ad arrotolarlo dall'estremità opposta alla pompa verso l'estremità in cui si trova la pompa. Vedi Fig. (6).

GONFIAGGIO MANUALE

Se l'alimentazione elettrica non è disponibile, è possibile usare una pompa manuale, a pedale o a batteria collegandola all'apertura di gonfiaggio manuale situata all'interno dell'alloggio per cavo. Vedi Fig. (7). Procedere come descritto di seguito:

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

1. Aprire il coperchio dell'alloggio per cavo e individuare l'apertura di gonfiaggio manuale.
2. Assicurarsi che la manopola di controllo della pompa elettrica interna sia in posizione di chiusura (pompa disattiva).
3. Rimuovere il cappuccio dell'apertura di gonfiaggio manuale e inserirvi l'ugello della pompa. Gonfiare il materasso fino a raggiungere la durezza desiderata.

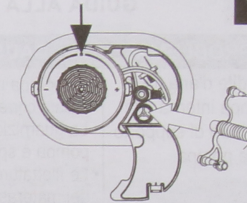


FIG (7)

- NOTA:** Non gonfiare troppo. La durezza del materasso deve essere all'incirca uguale al livello ottenuto con la pompa elettrica interna.
4. Rimuovere l'ugello dall'apertura di gonfiaggio manuale e chiudere il cappuccio e il coperchio dell'alloggio per cavo.

CONSERVAZIONE

1. Sgonfiare il materasso seguendo le "ISTRUZIONI DI SGONFIAMENTO".
2. Assicurarsi che il materasso sia pulito ed asciutto.
3. Distendere il materasso sgonfio, con il lato su cui ci si sdraia rivolto verso l'alto, e seguire i passaggi mostrati in figs. (8 - 12). Piegare il materasso morbidamente ed evitare di legarlo in modo stretto, così come evitare gli angoli e pieghe che potrebbero rovinare il materasso.



FIG (8)



FIG (9)



FIG (10)



FIG (11)



FIG (12)

SOSTITUZIONE DELLA POMPA INTERNA O DI UNA PARTE DEL MATERASSO

Se è necessario sostituire la pompa interna o una parte del materasso, rimuovere la pompa interna dal materasso come descritto di seguito:

1. Tenendo entrambe le linguette premute verso l'interno (Vedi Fig. 13), ruotare il corpo rotondo della pompa (il bordo esterno, non la manopola di controllo della valvola) in senso antiorario ed estrarre la pompa dalla struttura di supporto.

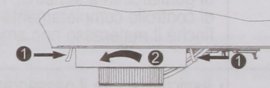


FIG (13)

2. Conservare il componente da sostituire (la parte del materasso o la pompa rimossa) in un luogo sicuro fino all'arrivo del pezzo di ricambio. Reinstallare i componenti all'arrivo del pezzo di ricambio: inserire la pompa nella struttura di supporto e ruotarla in senso orario finché le linguette di bloccaggio non scattano in posizione.

NOTA: Assicurarsi che la guarnizione in gomma sulla struttura di supporto della pompa e le pareti interne del supporto siano pulite e prive di sporcizia, capelli e detriti per garantire una corretta tenuta ed evitare perdite d'aria.

NOTA: La pompa interna deve essere rimossa esclusivamente se è necessario sostituirla, per evitare l'ingresso di sporcizia, capelli o detriti nell'area di tenuta e perdite d'aria. In caso di perdite d'aria, verificare che la guarnizione sia pulita prima di sostituire la pompa o il materasso.

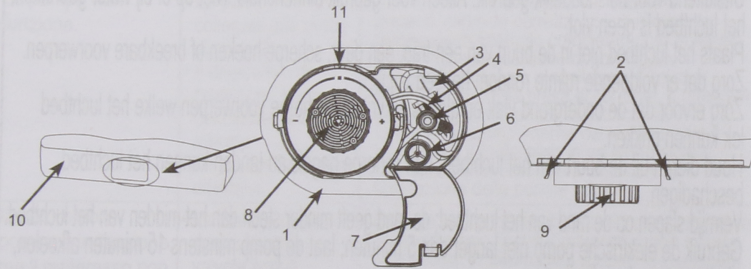
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AANWIJZINGEN

Algemeen

- Luchtbedden zijn bestemd voor tijdelijk gebruik en zijn GEEN vervanging voor een traditioneel matras.
- Zorg dat de ondergrond vlak, effen en vrij van scherpe voorwerpen is en zich binnen het bereik van een elektrisch stopcontact bevindt.
- Om gaten in of beschadiging aan het luchtbed te vermijden, sleep het luchtbed nooit over de grond. Til het opgeblazen luchtbed op wanneer het wordt verplaatst of naar een andere locatie wordt gebracht.
- De pomp heeft geen speciaal onderhoud. De pomp is verwijderbaar.
- Maak het luchtbed alleen schoon met een schone doek en een milde zeepoplossing. Gebruik geen chemicaliën.
- Gebruik voor reparaties enkel normaal zacht PVC en lijm welke hier geschikt voor zijn. Voor velours oppervlakken: veeg het velours eerst weg met een gom alvorens lijm en/of reparatiemateriaal aan te brengen.

LIJST MET ONDERDELEN



- Omschrijving:**
- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pomphouderframe | 4. Stekker | 8. Luchtdoorlaat |
| 2. Verwijderingslijpje voor pomp | 5. Handmatige opblaasaansluiting kap | 9. Ventieldraaiknop |
| 3. Snoercompartiment | 6. Handmatige opblaasaansluiting | 10. Luchtbed voorkant |
| | 7. Deksel snoercompartiment | 11. Gesloten / Pomp in de uit-positie |

LET OP: Tekening dient slechts ter verduidelijking. Kan afwijken van bijgesloten product. Niet op schaal. Door ons streven naar continue productverbeteringen heeft Intex het recht productspecificaties en ontwerpen zonder kennisgeving te wijzigen, wat zou kunnen resulteren in wijzigingen in de handleiding.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

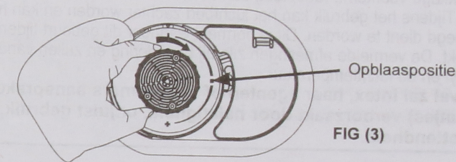
Bladzijde 2

OPBLAZEN

1. Open het deksel van het snoercompartiment en haal het snoer eruit. Trek niet te hard aan het snoer. Zie fig. (1).
2. Stop de stekker in het stopcontact. Zie fig. (2).



3. Draai de ventieldraaiknop helemaal met de klok mee totdat deze stopt. Het luchtbed wordt nu opgeblazen. De pomp gaat automatisch aan om het luchtbed op te blazen. Zie fig. (3).

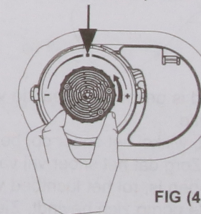


4. Wanneer het luchtbed volledig is opgeblazen, draai de ventieldraaiknop terug (tegen de klok in) naar de middelste positie om het opblaasventiel te sluiten. Zie fig. (4).

LET OP: Als u de ventieldraaiknop in beide richtingen draait terwijl de pomp niet aangesloten is, zal er lucht uit het luchtbed ontsnappen. Zie stap #5 voor instructies om de stevigheid van het luchtbed aan te passen.

Ontkoppel de stroomkabel nooit van het stopcontact terwijl de pomp in werking is. Draai de ventieldraaiknop in de stand gesloten / pomp uit voordat u het snoer loskoppelt.

Draaien om te sluiten / Pomp in de uit-positie



5. Als het luchtbed te stevig aanvoelt, laat dan wat lucht ontsnappen door de ventieldraaiknop geleidelijk linksom te draaien. Wanneer de gewenste stevigheid bereikt is, draait u de ventieldraaiknop terug naar de middelste stand gesloten / pomp uit. Indien het luchtbed te slap is kunt u de stappen #3 t/m #5 nog eens herhalen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Bladzijde 3

WICHTIGE HINWEISE

Richtiges Aufblasen des Luftbetts.

Die Umgebungstemperatur hat einen Einfluss auf den Innendruck des Luftbetts. Bei niedriger Umgebungs- bzw. Raumtemperatur zieht sich die Luft im Luftbett zusammen und das Luftbett fühlt sich weicher an: fügen Sie Luft hinzu. Bei hoher Umgebungstemperatur dehnt sich die Luft im Luftbett aus, das Luftbett fühlt sich hart an und es besteht die Gefahr, dass es platzen könnte: lassen Sie Luft aus, um Beschädigung zu vermeiden und damit Sie weicher liegen. Setzen Sie das Luftbett **keinen** extremen Temperaturen aus (heiß oder kalt). Abhängig von der Temperatur kann sich die Luft im Bett ausdehnen oder zusammenziehen. Dadurch kann sich die Festigkeit des Bettes verändern. Sollte dies der Fall sein verwenden Sie einfach die Pumpe und pumpen Sie mehr Luft in das Bett um die gewünschte Festigkeit zu erhalten. Sollte das Bett ein Loch haben lesen Sie bitte in der Anleitung nach. Reparaturflecken sind beigelegt. Ausdehnung ist eine natürliche Eigenschaft von neuem Vinyl. Während der ersten Verwendungen kann es vorkommen, dass das Luftbett anfangs an Festigkeit verliert und es ist möglicherweise ein zusätzliches Aufblasen notwendig um die gewünschte Festigkeit zu erhalten. Dies ist bei der Verwendung innerhalb der ersten paar Tage normal. Die angegebenen Abmessungen sind nur ungefähre Angaben und können je nach Vinyl-Temperatur und Lufttemperatur variieren.

Intex, seine befugten Vertreter oder Beschäftigten können in keinem Fall für Schäden (wie z.B. Löcher) verantwortlich gemacht werden, die durch Fahrlässigkeit, natürliche Abnutzung, Missbrauch und Achtlosigkeit oder äußere Krafteinwirkung verursacht wurden.

ABLASSEN

1. Stecken Sie den Netzanschlusstecker in eine elektrische Steckdose. Siehe Abb. (2).
2. Drehen Sie den Ventil-Drehknopf bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Pumpe lässt jetzt die Luft aus dem Luftbett ab. Siehe Abb. (5).

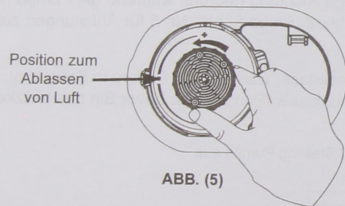


ABB. (5)



ABB. (6)

3. Wenn die gesamte Luft aus dem Luftbett abgelassen wurde, drehen Sie den Drehknopf zurück (entgegen dem Uhrzeigersinn) in die Mittelstellung, um das Ventil zu schließen und die Pumpe auszuschalten.
4. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wickeln Sie das Netzkabel auf, legen Sie es in das Kabelfach und schließen Sie dann die Abdeckung. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verdreht, geknickt oder verknötet ist.
5. Nachdem die Luft ganz abgelassen ist, können Sie die Luftmatratze ausgehend von dem der Pumpe entgegengesetzten Ende in Richtung des Pumpenendes aufrollen. Siehe Abb. (6).

MANUELLES AUFBLASEN

Wenn kein Stromanschluss verfügbar ist, kann eine herkömmliche Fuß-, Hand- oder batteriebetriebene Luftpumpe verwendet werden. Verbinden Sie die Pumpe mit dem Anschluss für manuelles Aufblasen im Kabelfach. Siehe Abb. (7). Gehen Sie dazu wie folgt vor:

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

1. Öffnen Sie das Kabelfach, um auf den Anschluss für das manuelle Aufblasen zuzugreifen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf der integrierten elektrischen Pumpe immer noch in der Stellung Geschlossen/Pumpe aus ist.
3. Nehmen Sie den Stöpsel von der Aufblasöffnung ab und stecken Sie die Düse der Pumpe in die Öffnung. Blasen Sie die Luftmatratze bis zur gewünschten Festigkeit auf.

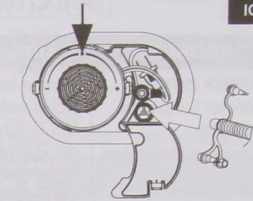


ABB. (7)

HINWEIS: Blasen Sie das Produkt nicht zu fest auf. Die Festigkeit des Luftbetts sollte ungefähr dem Grad der Festigkeit entsprechen, der mit der integrierten elektrischen Pumpe erreicht wird.

4. Entfernen Sie die Düse von dem Anschluss für manuelles Aufblasen, verschließen Sie den Abschluss mit der Kappe und schließen Sie die Kabelfachabdeckung.

AUFBEWAHRUNG

1. Lassen Sie das Luftbett völlig aus, folgen Sie hierbei den "Anweisungen zum Ablassen".
2. Stellen Sie sicher, dass das Luftbett sauber und trocken ist.
3. Legen Sie das Bett flach, mit der Schlafoberfläche nach oben, auf und befolgen Sie die Faltanleitung auf den Abbildungen (8 - 12). Falten Sie das Luftbett locker zusammen, vermeiden Sie scharfe Biegungen, Eckpunkte und Faltenbildung, die das Luftbett beschädigen können.



ABB. (8)



ABB. (9)



ABB. (10)



ABB. (11)



ABB. (12)

INTERNE LUFTPUMPE ODER LUFTBETTBESTANDTEIL ERSETZEN

Wenn entweder die interne Luftpumpe oder das Luftbettteil ausgetauscht werden muss, nehmen Sie die interne Pumpe wie folgt vom Luftbett ab:

1. Während Sie beide Verriegelungsglaschen nach innen gedrückt halten (Siehe Abb. 13), drehen Sie den runden Körper der Pumpe (den großen äußeren Rand, nicht den Ventildrehknopf) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Luftpumpenkörper aus dem Halterahmen.

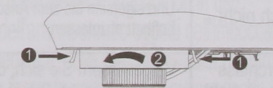


ABB. (13)

2. Je nachdem, welches Teil ausgetauscht wird, bewahren Sie die verbleibende Komponente (entweder das Luftbettteil oder die ausgebaute Pumpe) an einem sicheren Ort auf, bis das Ersatzteil eingetroffen ist. Bringen Sie die Komponenten wieder an, wenn Sie das neue Teil erhalten haben: Setzen Sie die Pumpe einfach in den Halterahmen und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelungsglaschen einrasten.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Gummidichtung am Pumpengehäuse sowie die Innenwand des Halterahmens sauber und frei von Fusseln, Haaren oder Schmutz sind, um eine einwandfreie Abdichtung zu gewährleisten und Luftlecks zu vermeiden.

HINWEIS: Entfernen Sie die interne Luftpumpe nur zu Wartungszwecken aus dem Halterahmen, da dadurch Flusen, Haare oder Schmutz in den Dichtungsbereich gelangen und Luftlecks verursachen können. Wenn ein Luftleck auftritt, prüfen Sie, ob die Dichtung sauber ist, bevor Sie die Pumpe oder das Luftbett austauschen.

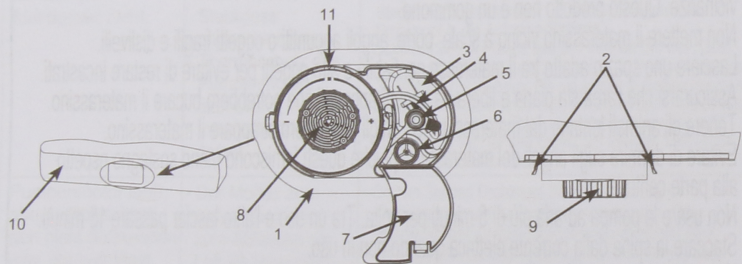
HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

ISTRUZIONI

Generali

- I materassi ad aria sono destinati esclusivamente a un uso temporaneo, e NON sono progettati per sostituire un materasso tradizionale.
- Assicurarsi che l'area sia piana, livellata, pulita, priva di oggetti appuntiti e nelle vicinanze di una presa elettrica.
- Per evitare il rischio di danneggiamento o foratura del materasso, non trascinarlo sul terreno. Sollevarlo per spostarlo.
- Non viene richiesta nessuna specifica manutenzione per la pompa d'aria. La pompa è removibile.
- Per pulire il materasso, usare esclusivamente un panno pulito e una soluzione detergente neutra. Non utilizzare prodotti chimici.
- In caso di riparazione, utilizzare solo colla e toppe di PVC. Per le superfici floccate: strofinare il materiale floccato con una gomma da cancellare prima di applicare la colla e/o la toppa.

RIFERIMENTO VELOCE ALLE PARTI



Descrizione Delle Parti:

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Struttura di supporto della pompa | 4. Filo AC | 8. Passaggio dell'aria |
| 2. Linguetta di rimozione della pompa | 5. Apertura di gonfiaggio manuale con cappuccio | 9. Manopola di controllo della valvola |
| 3. Alloggio per cavo | 6. Apertura di gonfiaggio manuale | 10. Parte anteriore del materasso |
| | 7. Compartimento coprifilo | 11. Posizione di chiusura (pompa disattiva) |

NOTA: I disegni sono da considerarsi soltanto a scopo di esempio. Potrebbero non rispecchiare il reale prodotto. Non in scala. A seguito dell'applicazione di una politica di miglioramento continuo dei prodotti, Intex si riserva il diritto, senza preavviso, di modificare le specifiche e l'aspetto dei prodotti, che potrebbero comportare l'aggiornamento del manuale di istruzioni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

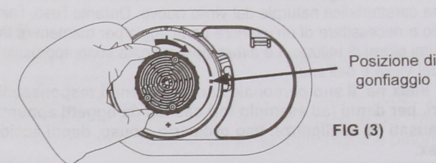
Pag 2

GONFIAGGIO

1. Aprire il coperchio dell'alloggio per cavo e rimuovere il cavo. Non tirare il cavo. Vedi Fig. (1).
2. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa elettrica da 220 - 240 V. Vedi Fig. (2).



3. Ruotare la manopola di controllo della valvola completamente in senso orario finché non si blocca. La pompa si attiverà automaticamente per gonfiare il materasso. Vedi Fig. (3).

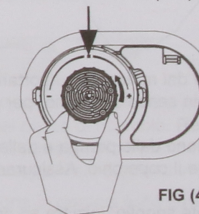


4. Quando il materasso è completamente gonfio, riportare la manopola di controllo in posizione centrale (ruotandola in senso antiorario) per chiudere la valvola e disattivare la pompa. Vedi Fig. (4).

NOTA: Se la manopola di controllo viene ruotata in senso orario o antiorario mentre la pompa è scollegata, l'aria fuoriuscirà dal materasso. Fare riferimento al passaggio 5 per la regolazione della durezza del materasso.

Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente mentre la pompa è in funzione. Portare la manopola di controllo in posizione centrale (pompa disattiva) prima di scollegare il cavo di alimentazione.

Posizione di chiusura / Posizione pompa disattiva



5. Se il materasso risulta troppo duro, rilasciare un po' di aria ruotando la manopola di controllo gradualmente in senso antiorario finché l'aria non inizia a fuoriuscire dal passaggio dell'aria. Quando ha raggiunto la durezza desiderata, riportare la manopola di controllo in posizione centrale di chiusura (pompa disattiva). Se il materassino diventa troppo morbido ripetere il passaggio 3 attraverso il 5 se necessario.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Pag 3

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

17
IO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Fuga de aire entre la bomba eléctrica interna y el armazón de soporte de la bomba	<ul style="list-style-type: none"> La bomba no está instalada de forma segura. La junta tórica de la bomba está sucia. Los hilos de la transmisión de aire interna del colchón inflable están enganchados entre la bomba de aire interna y el armazón del soporte de la bomba. La junta tórica de la bomba está enrollada o dañada. 	<ul style="list-style-type: none"> Sujete el borde exterior de la bomba y, al mismo tiempo, empuje hacia dentro y gire la bomba totalmente en sentido horario, hasta que las dos lengüetas laterales se bloqueen en su lugar. Quite la bomba del colchón, quite la junta tórica de la bomba y límpiela con agua. Con cuidado, vuelva a colocar la junta tórica en la bomba, evitando que vuelva a adherirse polvo y pelusa a la junta tórica. Asegúrese también de que la pared interior del marco de la bomba esté libre de polvo, pelos o pelusa. Retire la bomba de aire interna y vuelva a colocarla con cuidado comprobando que los hilos de la transmisión de aire interna del colchón inflable están alejados del armazón del soporte de la bomba. Quite la bomba del colchón, asegúrese de que la junta tórica no esté dañada o enrollada. Vuelva a alinear la junta tórica o cámbiela por una nueva. Póngase en contacto con el centro de servicio Intex para que la sustituyan.
La bomba de aire no funciona	<ul style="list-style-type: none"> No está enchufada a una toma de corriente eléctrica. Se ha activado el protector térmico del motor de la bomba. La bomba de aire interna está defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la bomba esté enchufada a una toma de corriente correcta y, luego gire el dial de control completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de inflado. Apague y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y deje reposar la bomba durante más de 30 minutos antes de volver a usarla. Retire la bomba de aire interna del colchón inflable y guarde el colchón en un lugar seguro. Póngase en contacto con el servicio técnico de Intex para solicitar la sustitución de la bomba de aire interna.
El motor de la bomba está en marcha, pero el colchón inflable no se infla ni se desinfla	<ul style="list-style-type: none"> Todavía no se ha establecido el modo de inflado o desinflado. 	<ul style="list-style-type: none"> Gire el dial de control completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para inflar el colchón de aire. O gire el dial de control completamente en sentido antihorario hasta que se detenga para desinflar el colchón de aire.
Cuando el aire de inflado escapa a través del pasaje de la bomba o por el puerto de inflado manual	<ul style="list-style-type: none"> El paso de aire de la bomba no está cerrado completamente. El tapón del puerto de inflado manual no está bien cerrado. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el paso de aire esté cerrado girando el selector de control a la posición del centro cerrado/bomba apagada. Presione el tapón con firmeza en el puerto de inflado manual.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impresso en China/Gedruckt in China.
 ®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eittenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands • Distributed in the UK by/Intex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK.
www.intexcorp.com

INTEX®

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 6

INTEX® BENUTZERHANDBUCH

Deutsch 17
IO

QUICKFILL™ plus eingebaute Pumpe
 Modell AP620D 220 – 240V~ 50Hz 80W
 Modell AP620DP 220 – 240V~ 50Hz 90W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!
 LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN BEVOR SIE DIESES PRODUKT IN BETRIEB NEHMEN

⚠️ WARNUNG

- LEGEN SIE NIEMALS EINEN SÄUGLING ZUM SCHLAFEN AUF EINE LUFTMATRATZE.**
- Setzen Sie das aufblasbare Luftbett niemals brennbaren Materialien aus, wie zum Beispiel Reifen-Reparatur-Sprays, da sie sich entzünden oder explodieren könnten.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt; wenn diese das Luftbett verwenden.
- Halten Sie die Aufbewahrungstasche (falls vorhanden) von Kleinkindern und Kindern fern. Der Aufbewahrungsbeutel ist kein Spielzeug. Wenn dieser nicht gebraucht wird, falten Sie ihn zusammen und bewahren Sie ihn nicht in der Reichweite von Kindern auf.
- Gehen, stehen oder springen Sie nicht auf dem Luftbett.
- Nur für den Hausgebrauch. Nur für die Verwendung im Haus. Nicht am oder in der Nähe des Wassers benützen. Das ist kein Floß.
- Stellen Sie das Luftbett nicht in der Nähe von Treppen, Türen, scharfen Kanten oder zerbrechlichen Gegenständen auf. Sorgen Sie für ausreichend Platz zwischen dem Produkt und anderen Objekten um Einklemmungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden flach, glatt, eben und frei von scharfen Gegenständen ist, die das Luftbett beschädigen könnten.
- Halten Sie Haustiere von dem Luftbett fern. Die Krallen dieser können das Luftbett aufreißen oder durchlöchern.
- Vermeiden Sie das Schlafen auf einer Ecke des Luftbettes. Auf den Ecken ist weniger Stabilität als in der Mitte des Luftbettes.
- Betreiben Sie die Luftpumpe nicht länger als 5 Minuten. Lassen Sie die Pumpe mind. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn die Luftpumpe nicht gebraucht wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Blockieren Sie die Luftdurchtrittsöffnung nicht und stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnung.
- Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie die Pumpe keinem Regen aus. Lagern Sie die Pumpe im Haus.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwendenwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

FOLGEN SIE DIESEN REGELN UND ALLEN ANWEISUNGEN UM ERSTICKUNG, SACHSCHADEN, ELEKTRISCHEN SCHLAG, VERBRENNUNGEN ODER ANDERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

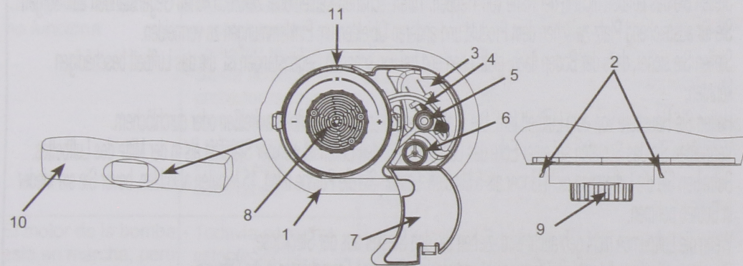
Seite 1

AUFBAUANLEITUNG

Generell

- Luftmatratzen sind für den vorübergehenden Gebrauch konzipiert und NICHT als Ersatz für eine herkömmliche Matratze gedacht.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich flach, eben, sauber und frei von scharfen Gegenständen ist und sich in Reichweite einer Steckdose befindet.
- Schleifen Sie die Luftmatratze niemals über den Boden, um Durchstechen oder anderweitige Beschädigung der Luftmatratze zu vermeiden. Heben Sie die aufgeblasene Luftmatratze an, wenn Sie sie an einen anderen Ort bringen möchten.
- Für die Luftpumpe ist keine Wartung notwendig. Die Pumpe ist abnehmbar.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Luftmatratze lediglich ein sauberes, mit neutraler Seifenlösung angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien.
- Ist es nötig das Luftbett zu reparieren, verwenden Sie ausschließlich herkömmliche PVC-Reparatur-Kleber und Flicker. Bei befleckten Oberflächen: Reiben Sie das Befleckungsmaterial zuerst mit einem Radiergummi ab, bevor Sie den Klebstoff und/oder den Flicker aufbringen.

ERKLÄRUNG DER EINZELTEILE



- Beschreibung der Einzelteile:**
- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Pumpenhalterung | 4. Netzanschlussstecker | 8. Luftdurchlass |
| 2. Lasche zum Entfernen der Pumpe | 5. Aufblasöffnung mit Stöpsel | 9. Ventildrehknopf |
| 3. Kabelfach | 6. Aufblasöffnung | 10. Luftbett vorn |
| | 7. Deckel von Steckerfach | 11. Stellung Geschlossen/Pumpe aus |

HINWEIS: Zeichnungen nur für Illustrationszwecke. Eventuelle Abweichungen zum Produkt möglich. Durch die Politik, der kontinuierlichen Produktverbesserung, behält sich INTEX das Recht vor, Daten, Erscheinungsbilder oder Updates (Produktspezifikationen) jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern!

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

AUFBLASEN

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Netzkabelfachs und nehmen Sie das heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel. Siehe Abb. (1).
2. Stecken Sie den Netzanschlussstecker in eine elektrische Steckdose. Siehe Abb. (2).

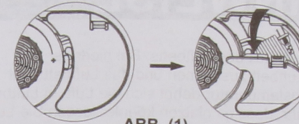


ABB. (1)

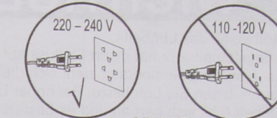


ABB. (2)

3. Drehen Sie den Ventil-Drehknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Die Pumpe schaltet sich automatisch ein, um das Luftbett aufzupumpen. Siehe Abb. (3).

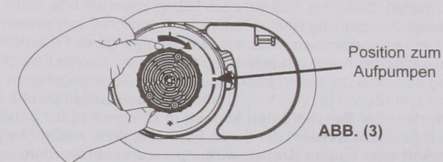


ABB. (3)

4. Wenn das Luftbett vollständig aufgepumpt ist, drehen Sie den Drehknopf zurück (gegen den Uhrzeigersinn) in die Mittelstellung. Dadurch wird das Ventil geschlossen und die Pumpe ausgeschaltet. Siehe Abb. (4).

HINWEIS: Wird der Drehknopf in eine beliebige Richtung gedreht, während die Pumpe nicht angeschlossen ist, entweicht Luft aus dem Luftbett. Siehe Schritt Nr. 5 für Anleitungen zum Anpassen des Härtegrads.

Ziehen Sie niemals das Netzkabel aus der Steckdose, während die Pumpe in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehknopf in die Stellung Geschlossen/Pumpe aus, bevor Sie das Netzkabel trennen.

Auf Geschlossen stellen / Stellung Pumpe aus

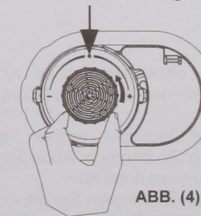


ABB. (4)

5. Wenn sich das Luftbett zu hart anfühlt, lassen Sie etwas Luft ab, indem Sie den Drehknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Luft aus dem Luftdurchlass entweicht. Wenn der gewünschte Härtegrad erreicht ist, stellen Sie den Drehknopf zurück in die Mittelstellung Geschlossen/Pumpe aus. Wenn das Luftbett zu schwach aufgeblasen ist, wiederholen Sie Schritt #3 bis #5 wenn nötig.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

INCIDENT	VÉRIFICATIONS	SOLUTIONS POSSIBLES
Fuite d'air entre la pompe à air interne et le cadre du support de pompe	<ul style="list-style-type: none"> La pompe n'est pas bien fixée. Le joint torique de la pompe est sale. Les fils de la structure interne du matelas pneumatique sont coincés entre la pompe à air interne et le cadre du support de la pompe. Le joint torique de la pompe est déformé et/ou endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> Tout en tenant la couronne extérieure de la pompe, enfoncez et tournez complètement la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux pattes latérales se verrouillent en place. Enlevez la pompe du matelas gonflable, enlevez le joint torique de la pompe et nettoyez-le avec de l'eau. Remettez soigneusement le joint torique dans la pompe afin d'empêcher la poussière et les peluches de se coller à nouveau sur le joint torique. Assurez-vous également que la paroi intérieure du cadre de support de la pompe est exempte de poussière, de cheveux ou de peluches. Retirez la pompe à air interne et remettez soigneusement la pompe en vous assurant que les fils de la structure interne du matelas pneumatique sont éloignés du cadre du support de la pompe. Enlevez la pompe du matelas gonflable, assurez-vous que le joint torique n'est pas endommagé et/ou déformé. Réalignez le joint torique ou remplacez-le par un joint torique neuf. Contactez le centre de service Intex pour le remplacement.
La pompe à air ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Non branchée à une prise électrique. Protection thermique du moteur de la pompe activée. Pompe à air interne défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la pompe soit branchée correctement dans la prise électrique, puis tournez la molette de commande à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de gonflage. Eteignez et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant, laissez la pompe à l'arrêt pendant plus de 30 minutes avant de reprendre l'utilisation de la pompe. Retirez la pompe à air interne du matelas pneumatique et conservez-la dans un endroit sûr. Contactez le centre de service Intex pour un remplacement de la pompe à air interne.
Le moteur de la pompe fonctionne mais le matelas ne se gonfle pas ou ne se dégonfle pas	<ul style="list-style-type: none"> Le mode de gonflage ou de dégonflage n'est pas encore réglé. 	<ul style="list-style-type: none"> Tournez la molette de commande à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour gonfler le matelas pneumatique. Ou tournez la molette de commande à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour dégonfler le matelas pneumatique.
Après le gonflage, l'air s'échappe par le passage d'air de la pompe ou par l'orifice de gonflage manuel	<ul style="list-style-type: none"> Le passage d'air de la pompe n'est pas complètement fermé. Le bouchon de l'orifice de gonflage manuel n'est pas bien fermé. 	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le passage d'air soit fermé en tournant la molette de commande sur la position centrale fermée / pompe arrêtée. Poussez fermement le bouchon dans l'orifice de gonflage manuel.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Varenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/af/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Intex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX®

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INTEX® MANUAL DEL PROPIETARIO

Bomba interna QUICKFILL™ Plus

Modelo AP620D 220V - 240V~ 50Hz 80W

Modelo AP620DP 220V - 240V~ 50Hz 90W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

⚠ ADVERTENCIA

- **NO UTILIZAR EL COLCHÓN DE AIRE PARA NIÑOS PEQUEÑOS.**
- Nunca introducir sustancias inflamables en el colchón de aire inflable, tales como Aerosoles para reparación de neumáticos, ya que puede incendiarse o explotar.
- Esto no es un juguete. Los niños no deben quedar sin vigilancia cuando utilizan la cama de aire.
- Mantenga la bolsa de almacenamiento (si está incluida) alejada de los bebés y los niños. La bolsa de almacenaje no es un juguete. Al dejar de usar la bolsa, hay que doblarla y guardarla fuera del alcance de los niños.
- No ande, no se ponga de pie o salte sobre la cama de aire nunca usar como un trampolín.
- Solo para uso doméstico. Solo para uso en interiores. No utilizar en o ceca del agua. No es una balsa.
- No ponga la cama de aire cerca de escaleras, puertas, desniveles, bordes agudos o frágiles. Proporcionar un espacio adecuado entre la cama y otros objetos para evitar heridas.
- Asegure que la superficie es plana, suave, lisa y libre de objetos agudos que podrán pinchar la cama de aire y mantenerlo alejado de rebordes.
- Guarde la cama de aire fuera del alcance de las mascotas. Las garras de mascotas podrán desgarrar o pinchar la cama de aire.
- Hay que evitar acostarse en los bordes de la cama de aire, porque estos bordes podrán resultar menos capaces de soporte que el centro de la cama de aire.
- No debe de operar la bomba de aire más de 5 minutos, deje 15 minutos de pausa entre usos.
- Desenchufar cuando no vaya a ser utilizado.
- No obstruya la boca del paso de aire ni introduzca ningún objeto en la boca en ningún momento.
- Si el cable de corriente esté dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, por su centro de servicio o por un profesional cualificado, para que no se produzcan daños graves.
- Para reducir riesgos de descarga eléctrica, no lo exponga a la lluvia. Guárdelo dentro de la casa.
- Este aparato sólo podrá ser utilizado por niños de más de 8 años, por personas con capacidades reducidas (sean físicas, sensoriales o mentales) y por personas con falta de experiencia y conocimiento cuando se les haya supervisado o instruido acerca del uso del aparato de forma segura y comprendan los posibles peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

SIGA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR ASFIXIA, DAÑOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS U OTRO TIPO DE ACCIDENTES.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTA IMPORTANTE

Como inflar el colchón inflable.

La temperatura ambiente influye en la presión interna del colchón. Con temperaturas bajas el aire se contraerá dentro del colchón inflable y está se sentirá más blanda; añada aire si es necesario. Con altas temperaturas el aire del colchón se expandirá, por lo que se sentirá más dura y puede explotar; libere el aire para evitar daños en el colchón inflable. No exponga el colchón a temperaturas extremas (caliente o frío). El estiramiento es una característica propia del vinilo nuevo. Durante su primer uso, el colchón inflable puede ablandarse y necesitar de inflado adicional para mantener la firmeza deseada. Esto es normal en los primeros días de uso. Las dimensiones mostradas son aproximadas y variarán debido a la temperatura del vinilo y del aire.

En ningún caso Intex, sus agentes autorizados o empleados se responsabilizarán de ningún problema (como p. ej. agujeros) derivados de negligencia, desgaste, desgarros, uso incorrecto o problemas externos.

DESINFLADO

1. Enchufe el cable de corriente alterna en una fuente eléctrica de corriente alterna. Ver figura (2).
2. Gire el dial de control completamente en sentido antihorario hasta el tope. La bomba ahora está desinflando el colchón de aire. Ver figura (5).

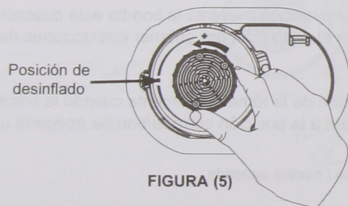


FIGURA (5)



FIGURA (6)

3. Cuando salga todo el aire del colchón de aire, gire el dial de control hacia atrás (en el sentido de las agujas del reloj) a la posición central que cierra la válvula y apaga la bomba.
4. Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente, enrolle el cable, colóquelo en su compartimiento y después cierre la tapa. Asegúrese de que el cable de alimentación no este doblado, retorcido ni tenga nudos.
5. Con el colchón inflable completamente desinflado, empiece a enrollarla desde el extremo opuesto de la bomba hacia el extremo donde está ubicada la bomba. Ver figura (6).

OPCIÓN DE INFLADO MANUAL

Si no hay suministro eléctrico disponible, puede utilizarse una bomba convencional de pie, manual o a pilas conectándola al puerto de inflado manual ubicado en el interior del compartimiento del cable. Ver figura (7). Siga estos pasos:

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. Abra la tapa del compartimiento del cable y localice el puerto de inflado manual.
2. Asegúrese de que el dial de control de la bomba eléctrica interna todavía esté en la posición cerrada / bomba apagada.
3. Retire el tapón del puerto de inflado manual e inserte la boquilla de la bomba en el puerto. Infla el colchón inflable hasta obtener la firmeza deseada.

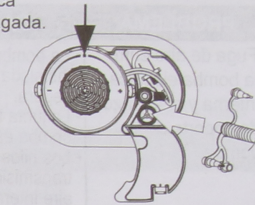


FIGURA (7)

NOTA: No infla en exceso. La firmeza debe ser aproximadamente la misma que se consigue al utilizar la bomba eléctrica interna.

4. Retire la boquilla del puerto de inflado manual y cierre la tapa y la cubierta del compartimiento del cable.

ALMACENAJE

1. Desinfla el colchón inflable según las instrucciones de "DESINFLADO".
2. Asegúrese de que el colchón inflable esté limpia y seca.
3. Sitúe el colchón en el suelo con la superficie flocada hacia arriba y siga los siguientes pasos (8-12). Doble el colchón inflable flojamente y evite pliegues agudos, ángulos y arrugas, que pueden dañar el colchón inflable.



FIGURA (8)



FIGURA (9)



FIGURA (10)



FIGURA (11)



FIGURA (12)

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBA ELÉCTRICA INTERNA O DE UN COMPONENTE DEL COLCHÓN INFLABLE
Si fuera necesario sustituir la bomba eléctrica interna o algún componente del colchón inflable, saque la bomba eléctrica de aire del colchón de la siguiente forma:

1. Sujetando ambas pestañas de cierre presionadas hacia dentro, ver figura (13), gire la carcasa redonda de la bomba (el borde externo mayor, no el dial de control) en sentido antihorario y tire de la carcasa de la bomba de aire para sacarla del armazón de soporte.

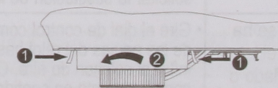


FIGURA (13)

2. Dependiendo de la parte que vaya a sustituir, mantenga el componente que queda (bien el colchón inflable o bien la bomba retirada) en lugar seguro hasta que haya recibido el componente de repuesto. Vuelva a colocar los componentes cuando haya recibido la pieza nueva: solo tiene que instalar la bomba en el armazón de soporte y girarla en sentido horario hasta que las pestañas de cierre se encajen en su lugar.

NOTA: Verifique que el sello de goma de la carcasa de la bomba, así como la pared interna del armazón de soporte, están limpios y libres de pelusas, pelo o suciedad, para que el sellado de la junta sea perfecto y no haya fugas de aire.

NOTA: Retire la bomba de aire interna de su armazón de soporte solo para operaciones de mantenimiento ya que el hacerlo puede dejar que penetren pelusas, pelo o suciedad en el área de la junta y causar fugas de aire. Si hubiera una fuga de aire, verifique que la junta está limpia antes de sustituir la bomba o el colchón inflable.

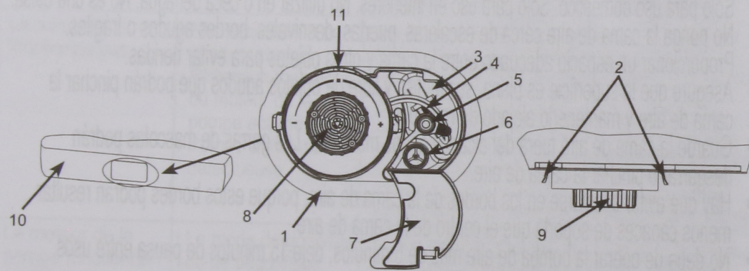
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

General

- Los colchones inflables están diseñados para el uso temporal y NO para sustituir un colchón tradicional.
- Asegúrese de que el área sea plana, nivelada, de que esté limpia y no haya objetos afilados, y de que esté al alcance de una toma de corriente eléctrica.
- Para evitar que el colchón inflable se pinche o se dañe, no la arrastre nunca por el suelo. Levante el colchón inflado para moverlo o cambiarlo de sitio.
- No hace falta mantenimiento específico para la bomba de aire. La bomba es extraíble.
- Para limpiarla, use solo un paño limpio con una solución jabonosa suave. No utilice ningún producto químico.
- En caso de tener que hacer reparaciones, utilice sólo el pegamento común de reparación de PVC y parches. Para superficies flocadas: elimine el material de flocado con una maquinilla de afeitar antes de aplicar el pegamento y/o el parche.

REFERENCIA DE PARTES



- Descripción de las piezas:**
- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Marco del soporte de la bomba | 4. Cable de corriente alterna | 8. Paso de aire |
| 2. Pestaña de retirada de la bomba | 5. Tapón del puerto de inflado manual | 9. Válvula de control |
| 3. Compartimento del cable | 6. Puerto de inflado manual | 10. Frente del colchón de aire |
| 7. Tapa del compartimento de cable | 11. Posición cerrada / bomba apagada | |

NOTA: Los dibujos son solo para su referencia, pueden no reflejar el producto real y no son a escala. Debido a una política de mejora continuada de producto, Intex se reserva el derecho a modificar las especificaciones y la apariencia, lo cual puede implicar cambios en el manual de instrucciones, sin previo aviso.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFLADO

1. Abra la tapa del compartimiento de cable y retire el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación. Ver figura (1).
2. Enchufe el cable de corriente alterna en una fuente eléctrica de corriente alterna. Ver figura (2).

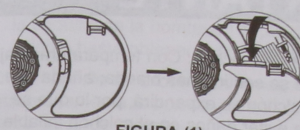


FIGURA (1)

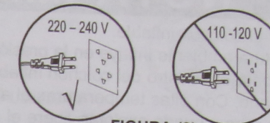


FIGURA (2)

3. Gire el dial de control completamente en sentido horario hasta el tope. La bomba se enciende automáticamente para inflar el colchón de aire. Ver figura (3).

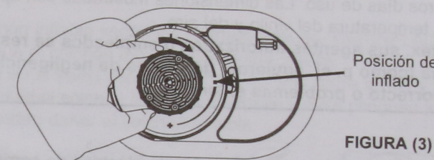


FIGURA (3)

4. Cuando el colchón de aire esté completamente inflado, gire el dial de control hacia atrás (en sentido antihorario) a la posición central que cierra la válvula y apaga la bomba. Ver figura (4).

NOTA: Si gira el dial de control en cualquier dirección mientras la bomba está desenchufada, el aire se escapará del colchón de aire. Vea el paso # 5 para obtener instrucciones de ajuste de firmeza.

No desconecte nunca el cable de alimentación de la toma de corriente cuando la bomba está en funcionamiento. Gire el selector de control a la posición cerrada/bomba apagada antes de desconectar el cable de alimentación.

Gire a la posición cerrada / bomba apagada

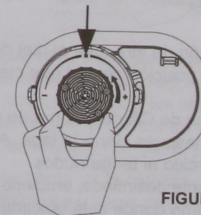


FIGURA (4)

5. Si el colchón de aire se siente demasiado firme, suelte un poco de aire simplemente girando el dial de control gradualmente en sentido antihorario hasta que el aire comience a escapar por el paso de aire. Cuando se logre la firmeza deseada, gire el selector de control nuevamente a la posición del centro cerrado / bomba apagada. Si el colchón inflable pierde presión, repita los pasos de 3 a 5 cuando sea necesario.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANT

Pour le bon gonflage de votre matelas lit d'appoint Airbed. La température ambiante a un effet sur la pression interne de votre airbed. Avec une température fraîche, l'air se "rétractera" et votre airbed paraîtra plus mou : regonflez-le. Au contraire, s'il fait chaud, l'air se dilatera et votre airbed paraîtra plus dur et peut exploser : laissez de l'air s'échapper. N'exposez pas votre airbed à des températures extrêmes (chaudes ou froides).

L'extensibilité est une caractéristique naturelle d'un vinyle neuf. Au cours de la première utilisation, il se peut que le matelas se dégonfle légèrement et nécessite un gonflage supplémentaire pour maintenir la fermeté désirée. Ceci est normal lors des premiers jours d'utilisation.

Les dimensions montrées sont approximatives et vont varier selon la température du vinyle et la température de l'air.

En aucun cas, Intex, ses agents ou ses employés ne peuvent être tenus responsables pour des problèmes (comme des trous) résultant de négligences, d'usures, d'accros, d'abus, ou de causes extérieures.

DEGONFLAGE

1. Branchez le cordon d'alimentation (FIG. 2).
2. Tournez complètement la molette de commande valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. La pompe dégonfle maintenant le matelas pneumatique (FIG. 5).

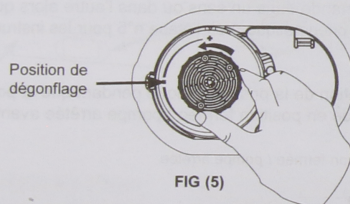


FIG (5)



FIG (6)

3. Lorsque tout l'air a été évacué du matelas pneumatique, tournez la molette de commande vers l'arrière (dans le sens des aiguilles d'une montre) en position centrale pour fermer la vanne et arrêter la pompe.
4. Débranchez le câble d'alimentation secteur de la prise électrique, enroulez le câble d'alimentation et placez-le à l'intérieur du compartiment de rangement, puis fermez le couvercle. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas enroulé, torsadé ou noué.
5. Lorsque le matelas pneumatique est complètement dégonflé, commencez à rouler le matelas pneumatique de l'extrémité opposée à la pompe vers l'extrémité où se trouve la pompe (FIG. 6).

OPTION DE GONFLAGE MANUEL

Si l'alimentation électrique n'est pas disponible, une pompe à air conventionnelle à pied, à main ou à piles peut être utilisée en la connectant au port de gonflage manuel situé à l'intérieur du compartiment du câble d'alimentation (FIG. 7). Suivez ces étapes:

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1. Ouvrez le couvercle du compartiment du câble d'alimentation et localisez le port de gonflage manuel.
2. Assurez-vous que la molette de commande de la pompe électrique interne est toujours en position fermée / pompe arrêtée.
3. Retirez le bouchon de l'orifice de gonflage manuel et insérez l'embout de la pompe dans l'orifice. Gonflez le matelas pneumatique jusqu'à la fermeté souhaitée.

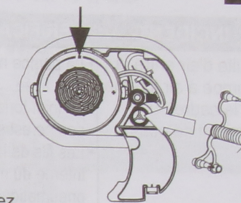


FIG (7)

- NOTE :** Ne pas surgonfler. La fermeté doit être approximativement la même que le niveau atteint avec la pompe électrique interne.
4. Retirez la buse de l'orifice de gonflage manuel et fermez le bouchon et le couvercle du compartiment du cordon.

ENTRETIEN

1. Dégonflez le matelas en suivant les "INSTRUCTIONS DE DEGONFLAGE".
2. Assurez-vous que le matelas soit propre et sec.
3. Couchez le matelas avec la surface de couchage sur le haut et suivez les étapes de pliage 8 à 12. Pliez le matelas avec précaution en évitant de faire des faux-plis qui pourraient l'endommager.



FIG (8)



FIG (9)



FIG (10)



FIG (11)



FIG (12)

REPLACEMENT DE LA POMPE À AIR INTERNE OU D'UN COMPOSANT DU MATELAS PNEUMATIQUE

S'il est nécessaire de remplacer la pompe à air interne ou une partie du matelas pneumatique, détachez la pompe interne du matelas pneumatique comme suit :

1. Tout en maintenant les deux languettes de verrouillage enfoncées vers l'intérieur (FIG. 13), tournez le boîtier rond de la pompe (le grand bord extérieur, pas la molette de commande valve) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez le boîtier de la pompe à air hors du cadre du support.



FIG (13)

2. Selon la pièce à remplacer, conservez le composant restant (soit la pièce du matelas pneumatique ou la pompe retirée) dans un endroit sûr jusqu'à réception de la pièce de rechange. Rattachez les composants lorsque la nouvelle pièce est reçue : placez simplement la pompe dans le cadre du support et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de verrouillage s'enclenchent.

NOTE : Assurez-vous que le joint en caoutchouc sur le boîtier de la pompe ainsi que la paroi intérieure du cadre du support sont propres et exempts de peluches, de cheveux ou de saleté, pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites d'air.

NOTE : Ne retirez pas la pompe à air interne du cadre du support autre que pour l'entretien, car cela pourrait introduire des peluches, des cheveux ou de la saleté dans la zone du joint et provoquer des fuites d'air. En cas de fuite d'air, vérifiez que le joint est propre avant de replacer la pompe ou le matelas pneumatique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

17
IO

17
IO

TRUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Air leakage between internal air pump and the pump holder frame	<ul style="list-style-type: none"> • Pump not securely attached. • Pump O-ring is dirty. • Internal air bed beam threads are caught between the internal air pump and the pump holder frame. • Pump O-ring is twisted and/or damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • While holding the pump outer rim, push in and turn the pump fully clockwise until the two side tabs lock into place. • Remove the pump from the air bed, remove the O-ring from the pump and clean it with water. Carefully replace the O-ring back to the pump as to prevent dust, lint from sticking onto the O-ring again. Also make sure the pump holder frame inner wall is free from dust, hair or lint. • Remove the internal air pump and carefully replace the pump back making sure the internal air bed beam threads are away from the pump holder frame. • Remove the pump from the air bed, make sure the O-ring is not damaged and/or twisted. Realign the O-ring or replace a new O-ring. Contact Intex service center for replacement.
Air pump does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Not connected to an electrical outlet socket. • Pump motor thermo-protector activated. • Internal air pump defective. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the pump is plugged into the correct power outlet, then turn the control dial fully clockwise to the inflation position. • Turn off and disconnect the power cord from the power outlet, let the pump rest for more than 30 minutes before resume the use of the pump. • Remove the internal air pump from the air bed and keep the air bed in a safe place. Contact Intex service center for an internal air pump replacement.
Pump motor is running but air bed is not inflating or deflating	<ul style="list-style-type: none"> • The inflation or deflation mode is not set yet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the control dial fully clockwise until it stops to inflate the air bed. Or turn the control dial fully counterclockwise until it stops to deflate the air bed.
After inflation air is escaping through the pump air passage or through the manual inflation port	<ul style="list-style-type: none"> • The pump air passage is not completely closed. • The manual inflation port cap is not securely closed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the air passage is closed by turning the control dial to the center closed / pump off position. • Push the cap firmly into the manual inflation port.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.
 ®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenneweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands • Distributed in the UK by Unites Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com



SAVE THESE INSTRUCTIONS

17
IO

17
IO

INTEX® MANUEL D'UTILISATION

Français



Pompe interne QUICKFILL™ Plus
 Modèle AP620D 220V – 240V~ 50Hz 80W
 Modèle AP620DP 220V – 240V~ 50Hz 90W

REGLES DE SECURITES

LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

ATTENTION

- **NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT EN BAS AGE DORMIR SUR UN MATELAS GONFLABLE.**
- Ne jamais introduire de substance inflammable dans le matelas gonflable, TEL QUE AEROSOLS ANTI CREVAISON POUR LES PNEUS, qui peuvent s'enflammer ou exploser.
- Ceci n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance lorsque vous utilisez le matelas gonflable.
- Maintenez le sac de rangement (s'il est inclus) à l'écart des bébés et des enfants. Le sac de rangement n'est pas un jouet. Lorsque vous n'utilisez pas le sac, pliez-le et rangez-le hors de portée des enfants.
- Ne pas marcher, se tenir debout, sauter sur le matelas, ni l'utiliser comme trampoline.
- Réservé à un usage familial. Uniquement pour usage intérieur. A ne pas utiliser dans ou à côté de l'eau. Ce matelas n'est pas une embarcation.
- N'installez pas le matelas à côté d'escaliers, de portes ou de terrains accidentés. Prévoir un espace suffisant entre le lit et les objets pour éviter d'être pris au piège.
- Installez votre matelas sur une surface plane, lisse, de niveau et dégagée de tout objet pointu qui pourrait percer le matelas.
- Ne laissez pas les animaux près du matelas. Leurs griffes pourraient percer le matelas.
- Evitez de dormir tout au bord du matelas afin d'éviter tout risque de retournement.
- Pour éviter toute surchauffe et garantir votre sécurité, il est recommandé de ne pas utiliser la pompe plus de 5 minutes d'affilée, laissez ensuite refroidir l'appareil pendant 15 minutes.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'essayez pas de boucher ou d'insérer des objets dans le passage d'air.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après vente agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Risque d'électrocution : n'utilisez pas cet appareil dans un milieu humide. Rangez-le à l'intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques et mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été formés ou informés sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

SUIVEZ CES INSTRUCTIONS ET CES REGLES DE SECURITE AFIN D'EVITER TOUT DEGAT MATERIEL, SUFFOCATION, ELECTROCUTION, INCENDIE OU TOUTE AUTRE BLESSURE.

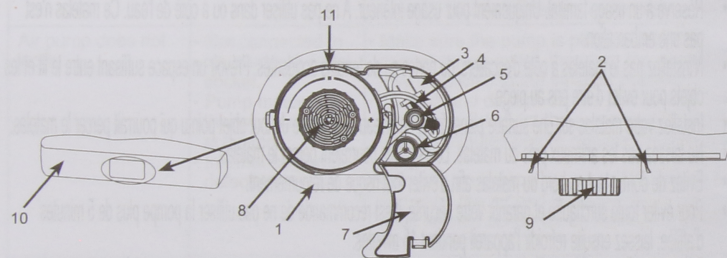
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Général

- Les matelas gonflables sont conçus pour une utilisation temporaire et ne sont PAS conçus pour remplacer un matelas traditionnel.
- Assurez-vous que la zone est plane, horizontale, propre, exempte d'objets pointus et à proximité d'une prise électrique.
- Pour éviter de perforer ou d'endommager le matelas gonflable, ne faites jamais glisser le matelas gonflable sur le sol. Soulevez le matelas gonflé en cas de déplacement ou de changement de lieu.
- Le gonfleur ne nécessite aucun entretien particulier. La pompe est amovible.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon propre avec une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de produits chimiques.
- En cas de réparations, n'utiliser que de la colle PVC de réparation ordinaire et des rustines. Sur les surfaces floquées : retirez d'abord la matière de flocage avec une gomme avant d'appliquer la colle et/ou la rustine.

DETAIL DES PIÈCES



Description des pièces :	4. Cordon d'alimentation	8. Passage d'air
1. Cadre support de pompe	5. Bouchon de port de gonflage manuel	9. Cadran de contrôle
2. Languette de retrait de la pompe	6. Port de gonflage manuel	10. Avant de matelas gonflable
3. Compartiment du cordon d'alimentation	7. Boîtier de rangement du cordon	11. Position fermée / pompe arrêtée

NOTE : Ce croquis est une simple représentation du produit. Il n'est pas à l'échelle réelle. En raison d'une politique d'amélioration continue de ses produits, Intex se réserve le droit de modifier les spécifications et l'apparence, ce qui peut entraîner des mises à jour du manuel d'instruction sans préavis.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

GONFLAGE

1. Sortez le cordon d'alimentation de son boîtier et débranchez le câble d'alimentation. N'arrachez pas le câble d'alimentation (FIG. 1).
2. Branchez le cordon d'alimentation (FIG. 2).

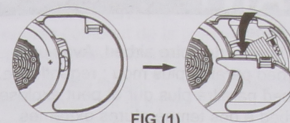


FIG (1)

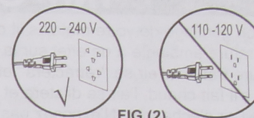


FIG (2)

3. Tournez complètement la molette de commande valve dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. La pompe se met en marche automatiquement pour gonfler le matelas pneumatique (FIG. 3).

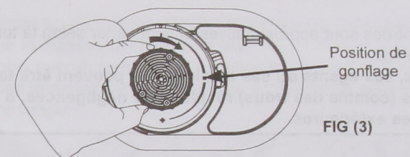


FIG (3)

4. Lorsque le matelas pneumatique est complètement gonflé, tournez le bouton de commande vers l'arrière (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à la position centrale, ce qui ferme la valve et éteint la pompe (FIG. 4).

NOTE : Si vous tournez la molette de commande dans un sens ou dans l'autre alors que la pompe est débranchée, l'air s'échappe du lit pneumatique. Voir l'étape n°5 pour les instructions d'ajustement de la fermeté.

Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation de la prise électrique pendant que la pompe fonctionne. Tournez la molette de commande en position fermée / pompe arrêtée avant de débrancher le cordon d'alimentation.

Tournez la molette en position fermée / pompe arrêtée

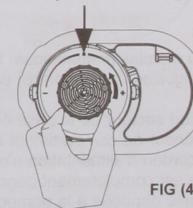


FIG (4)

5. Si le matelas pneumatique semble trop ferme, libérez un peu d'air en tournant la molette de contrôle progressivement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'air commence à s'échapper du passage d'air. Lorsque la fermeté souhaitée est atteinte, remettez la molette de commande en position centrale fermée / pompe arrêtée. Si le matelas n'est pas assez ferme, répétez les étapes de #3 à #5.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

IMPORTANT NOTE

Proper inflation of the air bed.

The ambient temperatures of air have an effect on the air bed internal pressure. At low ambient temperature the air will contract within the air bed and the air bed will feel softer: add air as necessary. At high ambient temperature the air within the air bed will expand significantly and the air bed will become hard and may burst: release air to avoid damage to the air bed or to soften the feel. **Do not** expose the air bed to extreme temperatures (hot or cold).

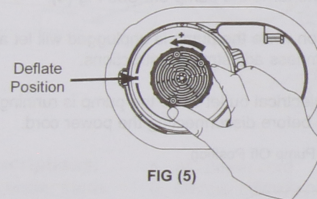
Stretching is a natural characteristic of new vinyl. During initial use, the air bed may become soft and require additional inflation to maintain desired firmness. This is normal for the first few days of use.

Dimensions shown are approximate and will vary due to the vinyl temperature and the air temperature.

In no event shall Intex, their authorized agents or employees be liable for damages (such as pin holes) to the air bed caused by negligence, ordinary wear and tear, abuse and carelessness, or external forces.

DEFLATION

1. Plug in the AC power cord into an AC electrical outlet. See Fig (2).
2. Turn the control dial fully counterclockwise until it stops. The pump is now deflating the air bed. See Fig (5).



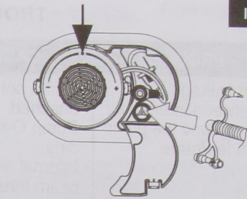
3. When all the air is removed from the air bed, turn the control dial back (clockwise) to the center position which closes the valve and turns the pump off.
4. Disconnect the AC power cord from the electrical outlet, coil the power cord and place it inside the cord compartment, then close the cover. Make sure the power cord is free of twists, kinks or knots.
5. With the air bed fully deflated begin rolling the air bed from the end opposite of the pump towards the end where the pump is located. See Fig (6).

MANUAL INFLATION OPTION

If electrical power is not available, a conventional foot, manual, or battery-operated air pump can be used by connecting it to the manual inflation port located inside the power cord compartment. See Fig (7). Follow these steps:

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Open cord compartment cover and locate the manual inflation port.
2. Make sure the control dial of the internal electric pump is still in the closed / pump off position.
3. Remove the cap from the manual inflation port and insert the nozzle of the pump into the port. Inflate the air bed to desired firmness.



NOTE: Do not overinflate. The firmness should be approximately the same as the level achieved with the internal electric pump.

4. Remove nozzle from manual inflation port and close the cap and the cord compartment cover.

STORAGE INSTRUCTIONS

1. Deflate the air bed following the "DEFLATION" instructions.
2. Make sure the air bed is clean and dry.
3. Lay the air bed flat with the sleeping surface facing upwards and follow the folding steps on Figs (8 - 12). Fold the air bed loosely and avoid sharp bends, corners and creases which can damage the air bed.



REPLACING INTERNAL AIR PUMP OR THE AIR BED COMPONENT

If there is a need to replace either the internal air pump or the air bed portion, detach the internal pump from the air bed as follows:

1. While holding both lock tabs pressed inward (see Figure 13), turn the round body of the pump (the large outer rim, not the control dial) counterclockwise and pull the air pump body out of the holder frame.



2. Depending on which part is being replaced, keep the remaining component (either the air bed portion or the removed pump) in a safe place until the replacement part is received. Reattach the components when the new part is received: simply place the pump into the holder frame and turn clockwise until the lock tabs click into place.

NOTE: Make sure the rubber seal on the pump housing as well as the inside wall of the holder frame are clean and free from any lint, hair or dirt, to ensure a proper seal and avoid air leaks.

NOTE: Do not remove internal air pump from the holder frame other than for servicing, as this may introduce lint, hair or dirt into the seal area and cause air leaks. If air leak is experienced, check that the seal is clean before replacing the pump or the air bed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Garantia limitada

196
IO

O seu colchão inflável Intex foi fabricado com materiais e mão de obra de alta qualidade. Todos os produtos têm sidos checados e não tem defeitos. Esta Garantia Limitada aplica-se somente ao colchão Intex.

Esta garantia limitada é adicional e não um substituto para os seus direitos legais e reparações. Na medida em que esta garantia é incompatível com qualquer um dos seus direitos legais, eles têm prioridade. Por exemplo, as leis dos consumidores em toda a União Europeia fornecer direitos legais de garantia, além da cobertura que você recebe da garantia limitada: para obter informações sobre as leis do consumidor em toda a UE, por favor, visite o site do Centro Europeu do Consumidor em http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

O Limite de Garantia é aplicado apenas para comprador original e não é transferível. A garantia é válida para 90 dias desde o momento da compra. Guarde o recibo de compra junto com este manual, pois ele será solicitado e deve acompanhar a solicitação da garantia ou a garantia limitada estará inválida.

Se tem um defeito de fabrica em um período de 90 dias, entre em contato com a Central de serviços Intex mencionados neste manual. O artigo tem que retornar para ser inspecionado por Intex para poder comprovar si tem o não um defeito de fabrica e a valides da reclamação. Se o item está coberto pelas disposições da garantia, o item será reparado ou substituído, com o mesmo ou comparável ao item (à escolha da Intex) sem nenhum custo para você.

Além desta garantia, e outros direitos legais em seu país, sem mais garantias implícitas. Na medida em que, possivelmente, em seu país, em nenhuma hipótese, a Intex, ou seus agentes, ou trabalhadores (incluindo o fabricante do produto) será responsabilizado por você ou por terceiros para danos diretos ou indiretos decorrentes do uso de seu colchão inflável Intex. Alguns países ou jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou prejuízo com consequência, portanto a limitação ou exclusão acima pode não aplicar-se a você.

Você deve observar que esta garantia limitada não se aplica nas seguintes circunstâncias:

- Se o colchão inflável Intex estiver sujeito a negligência, uso inadequado, acidente, utilização imprópria, voltagem ou corrente imprópria contrária as instruções de utilização, manutenção ou armazenamento inadequado.
- Se o colchão inflável Intex sujeito a negligência, uso inadequado, acidente, utilização imprópria, manutenção ou armazenamento inadequado.
- Para peças e componentes não vendidos pela Intex; e / ou
- Para modificações não autorizadas, reparos ou desmontagem do colchão inflável Intex por alguém que não seja pessoal do Centro de Serviços da Intex.

Leia o manual do proprietário com atenção e siga todas as instruções sobre o funcionamento e manutenção do seu colchão inflável Intex adequadamente. Sempre inspecionar o produto antes de usar. A garantia pode ser invalida se não são seguidas às instruções.

Begrænset garanti

Din Intex luftmadras er fremstillet med håndværksmæssig dygtighed og af de bedste materialer. Alle Intex-produkter er blevet kontrolleret og er fri for defekter ved deres afsendelse fra fabrikken. Den begrænsede garanti er kun gældende for denne Intex luftmadras.

Denne begrænsede garanti er et tillæg til, og ikke en erstatning for, dine juridiske rettigheder og retsmidler. I tilfælde, hvor denne garanti er i modstrid med dine juridiske rettigheder, prioriteres dine rettigheder. For eksempel yder forbrugerlovgivning i hele EU lovpligtig garantirettigheder ud over dækningen, du får af denne begrænsede garanti. Du kan læse mere om den EU-dækkende forbrugerlovgivning på det europæiske forbrugercenter på http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Bestemmelserne i den begrænsede garanti er kun gældende for den oprindelige køber. Denne begrænsede garanti er gældende i en periode på 90 dage fra købsdatoen. Gem kvitteringen med denne manual, som købsbevis, idet dette kræves og skal vises sammen med garantibeviset for at den begrænsede garanti er gyldig.

Hvis en produktionsfejlf findes indenfor garantiperioden på de 90 dage, bedes du kontakte det relevante Intex servicecenter, der er anført i denne vejledning. Hvis enheden returneres som instrueret af Intex Service Center, vil servicecenteret inspicere enheden og evaluere validiteten af kravet. Hvis varen er dækket af bestemmelserne i garantien, repareres varen eller erstattes med en identisk eller tilsvarende vare (efter Intex' valg) uden beregning.

Udover denne garanti, og andre juridiske rettigheder i dit land, er ingen yderligere garantier underforstået. I det omfang, det er muligt i dit land, hæfter Intex' eller deres agenter eller medarbejders handlinger (herunder fremstilling af produktet). Hvis dit land ikke tillader udelukkelsen eller begrænsningen vedr. tilfældige eller indirekte skader, gælder denne begrænsning eller udelukkelse ikke for dig.

Bemærk venligst, at denne begrænsede garanti ikke gælder i følgende tilfælde:

- Hvis Intex-luftmadras forsømmes, bruges på unormal vis, udsættes for en ulykke, ukorrekt betjening, forkert spænding eller strøm, der er i strid med instruktionerne, forkert vedligeholdelse eller opbevaring.
- Hvis Intex-luftmadras beskadiges pga. omstændigheder, der er uden for Intex' kontrol, herunder, men ikke begrænset til, punktering, ridsning, skræbning eller almindelig slidage og skader, som følge af brand, oversvømmelse, frost, regn eller andre ydre miljøpåvirkninger.
- Dele og komponenter, der ikke sælges af Intex; og/eller
- Uautoriserede ændringer, reparationer eller adskillelse af Intex luftmadras af nogen andre end Intex servicepersonale.

Læs vejledningen grundigt, og følg alle instruktioner om betjening og vedligeholdelse af din Intex luftmadras. Kontrollér altid luftmadrasen, før du bruger den. Din begrænsede garanti bortfalder hvis instruktionerne ikke følges.

Gwarancja

196
IO

Twój materac Intex został wyprodukowany przy użyciu najwyższej jakości materiałów i siły roboczej. Przed opuszczeniem fabryki wszystkie produkty Intexu zostały sprawdzone. Niniejsza ograniczona gwarancja dotyczy tylko materaca firmy Intex.

Niniejsza gwarancja jest dodatkłem, a nie substytutem Twoich praw i środków prawnych. Do tego stopnia, że gwarancja jest niezgodna z jakimikolwiek prawami, to biorą one priorytet. Na przykład, prawa konsumentów w całej Unii Europejskiej mogą zapewnić ustawowe prawa gwarancyjne poza zasięgiem ograniczonej gwarancji. Aby uzyskać informacje na temat praw konsumentów całej UE, prosimy odwiedzić stronę internetową Europejskie Centrum Konsumentkie w http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Poniższe warunki gwarancji dotyczą wyłącznie pierwszego nabywcy. Ta gwarancja jest ważna przez okres 90 dni od daty zakupu. Zatrzymaj dowód zakupu produktu wraz z instrukcją jako, że bez niego gwarancja jest nieważna.

Jeśli stwierdziłeś wady swojego urządzenia w trakcie trwania gwarancji, skontaktuj się ze sprzedawcą. Jeżeli produkt jest zwrócony do punktu serwisowego, pracownicy centrum serwisowego sprawdzą produkt i stwierdzą zasadność reklamacji. Jeżeli produkt jest objęty gwarancją zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam lub podobny produkt (decyzja Intexu) bez dodatkowych opłat.

Inne niż w niniejszej gwarancji, a inne prawa w swoim kraju, żadne dalsze gwarancje nie są regulowane. Do tego stopnia, że w Twoim kraju, w żadnym wypadku Intex nie bierze odpowiedzialności wobec Państwa za bezpośrednie lub pośrednie szkody wynikające z użytkowania Twojego materaca firmy Intex ani Intex lub jej agentów i pracowników (w tym wytwarzania produktu). Niektóre kraje lub jurysdykcje nie dopuszczają wyłączenia lub ograniczenia szkód przypadkowych lub wynikowych, więc powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania.

Musisz wziąć pod uwagę, że ta gwarancja nie jest zasadna w określonych przypadkach:

- Jeśli materaca firmy Intex podlega zaniedbaniu, nieprawidłowemu użyciu lub zastosowaniu, wypadkowi, niewłaściwej obsłudze, niewłaściwemu podłączeniu do prądu w niezgodzie z instrukcją obsługi, niewłaściwej konserwacji lub przechowywaniu.
- Jeśli materaca firmy Intex podlegają uszkodzeniu przez okoliczności niezależne od Intexu, w tym, ale nie ograniczając się do innych zewnętrznych sił środowiskowych, zuzycia i uszkodzeń spowodowanych przez ekspozycję na ogień, powódź, zamrażanie, deszcz.
- Części i komponentów nie sprzedawanych przez Intex; i / lub
- Nieautoryzowane modyfikacje, naprawy lub demontaż materaca firmy Intex przez osoby inne niż personel serwisowy Intexu.

Przeczytaj instrukcje obsługi i przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących prawidłowej pracy i konserwacji materaca firmy Intex. Zawsze należy sprawdzić produkt przed użyciem. Twoja gwarancja może być nieważna jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.



Ограниченная гарантия

Надувной матрац Intex изготовлен с использованием самых качественных материалов и технологий. Все детали к насосу и фильтру были проверены на наличие брака, перед тем как выпустить их в продажу. Данная ограниченная гарантия распространяется только на надувной матрац Intex.

Эта ограниченная гарантия дополняет, а не заменяет Ваши законные права и средства правовой защиты. В случае, если эта гарантия противоречит Вашим законным правам, последние получают приоритет. Например, Закон о правах потребителя в странах Европейского Союза обеспечивает законные права в дополнение к страховому покрытию, которое Вы получаете благодаря этой ограниченной гарантии: для получения большей информации о Законе о правах потребителя в Европейском союзе, посетите сайт Европейского Потребительского Центра http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Обеспечение этой временной гарантии распространяется только на покупателей оригинального товара. Гарантия действительна 90 дней с даты покупки. Храните чек вместе с этим руководством, когда понадобится доказательство в покупке, т.к. гарантия не действительна, если не сопровождается документом о покупке товара.

Если в течение 90 дней обнаружен производственный брак, свяжитесь с ближайшим сервисным центром Интекса, указанным в этой инструкции. Если изделие подпадает под гарантийные условия, то Сервисный Центр заберёт его с целью исследования и обнаружения обоснованности претензии. Если изделие покрывается гарантией, то его Вам починят или заменят на такой же, или аналогичный (на усмотрение Интекс) товар абсолютно бесплатно.

Помимо этой гарантии и других законных прав в Вашей стране, другие гарантии не предполагаются. Ни при каких обстоятельствах Интекс не будет ответственен перед Вами или третьим лицом за прямой или случайный урон, являющийся следствием Ваших действий или действий работников Интекс (включая при производстве изделия). В некоторых странах или в судебной практике некоторых стран не разрешаются оговорка об исключении или ограничении случайного или косвенного ущерба, поэтому вышеуказанное ограничение или исключение может к вам не относиться.

Учтите, что гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Если повреждение Надувной матрац Intex является следствием калатного, чрезмерного использования или неправильного подключения и установки, несчастного случая, перелома напряжения или действия, противоречащих инструкции, неверной транспортировки или хранения;
- Если повреждение Надувной матрац Intex произошло по независящим от Intex причинам, включая проколы, разрывы, царапины или изнашивание, а так же вследствие пожара, наводнения, обледенения, ливня или других природных явлений.
- На составные части и детали, которые не выпускает Интекс;
- Если изделие изменяли, чинили или разбирали не сотрудники сервисного центра Интекс.

Прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте инструкциям по эксплуатации и техническому обслуживанию надувного матраца Intex. Всегда проверяйте изделие перед использованием. Изделие не подлежит Временной гарантии в случае нарушения пунктов инструкции по эксплуатации.

Дата изготовления: дата указана на изделии или упаковке.
Срок службы: Производителем не определен. Сделано в Китае.

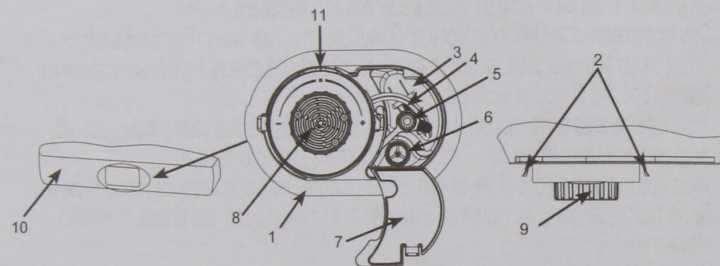


OPERATING INSTRUCTIONS

General

- Air beds are designed for temporary use and are NOT designed to be a replacement for a traditional mattress.
- Make sure the area is flat, level, clean and free from sharp objects, and within reach of an electrical outlet.
- To prevent puncture or damage to the air bed, never drag the air bed across the floor. Lift the inflated air bed when moving or changing location.
- No air pump maintenance is required. Pump is removable.
- For cleaning use only clean cloth with mild soapy solution. Do not use any chemicals.
- In case of repairs, use only common PVC repair glue and patches. For flocked surfaces: rub away the flocking material with an eraser first before applying the glue and/or patch.

PARTS REFERENCE



Part Descriptions:	4. AC power cord	8. Air passage
1. Pump holder frame	5. Manual inflation port cap	9. Control dial
2. Pump removal tab	6. Manual inflation port	10. Air bed front
3. Cord compartment	7. Cord compartment cover	11. Closed / Pump Off Position

NOTE: Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale. Due to a policy of continuous product improvement, Intex reserves the right to change specifications and appearance, which may result in updates to the instruction manual, without notice.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INFLATION

1. Open cord compartment cover and remove power cord. Do not yank on the cord. See Fig (1).

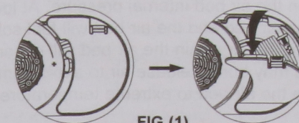


FIG (1)

2. Plug in the AC power cord into an AC electrical outlet. See Fig (2).

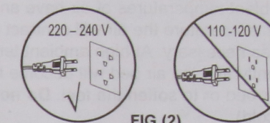


FIG (2)

3. Turn the control dial fully clockwise until it stops. The pump turns on automatically to inflate the air bed. See Fig (3).

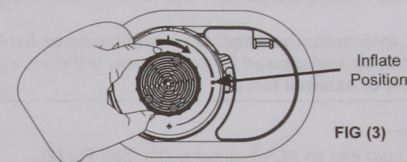


FIG (3)

4. When the air bed is fully inflated, turn the control dial back (counterclockwise) to the center position which closes the valve and turns the pump off. See Fig (4).

NOTE: Turning the control dial either direction while the pump is unplugged will let air escape from the air bed. See step #5 for firmness adjustment instructions.

Never disconnect the power cord from the electrical outlet while the pump is running. Rotate control dial to the closed / pump off position before disconnecting the power cord.

Rotate to Closed / Pump Off Position

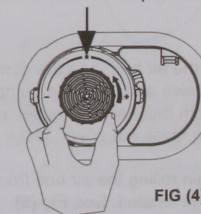


FIG (4)

5. If the air bed feels too firm, release some air by simply turning the control dial gradually counterclockwise until air begins to escape from the air passage. When the desired firmness is achieved, turn the control dial back to the center closed / pump off position. If the air bed feels too soft, repeat steps #3 to #5 as necessary.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INTEX® OWNER'S MANUAL

English

17
10

QUICKFILL™ Plus Internal Pump
Model AP620D 220V – 240V~ 50Hz 80W
Model AP620DP 220V – 240V~ 50Hz 90W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

WARNING

- **NEVER PLACE AN INFANT TO SLEEP ON AIR MATTRESSES.**
- Never introduce any flammable substance into the inflatable air bed, SUCH AS AEROSOL TIRE REPAIR PRODUCTS, as it may ignite or explode.
- This is not a toy. Children must not be left unattended when using the air bed.
- Keep the storage bag (if included) away from babies and children. The storage bag is not a toy. When not in use, fold the bag and put it away out of the reach of children.
- Do not walk, stand on or jump on or use the air bed as a trampoline.
- Only for domestic use. Only for indoor use. Do not use on or near water. This is not a raft.
- Do not set up bed near stairs, doors, sharp edges or breakable objects. Provide adequate space between bed and objects to avoid entrapment.
- Make sure the area is flat, smooth, even and free of sharp objects that could puncture the bed.
- Keep pets away from the air bed. Pets may puncture the surface of the bed.
- Avoid sleeping on the edge of the air bed. Edges produce less support than the middle of the bed.
- Do not operate air pump for more than 5 minutes at a time. Let pump cool at least 15 minutes between use.
- Unplug electrical power cord when not in use.
- Do not obstruct the air passage opening or insert any objects into the air passage opening.
- If the AC supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

FOLLOW THESE RULES AND ALL INSTRUCTIONS TO AVOID SUFFOCATION, PROPERTY DAMAGE, ELECTRIC SHOCK, BURNS OR OTHER INJURY.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Garantia Limitada

196
IO

Su Colchón inflable ha sido fabricada utilizando materiales y mano de obra de la más alta calidad. Todos los productos Intex han sido cuidadosamente examinados para comprobar que no tienen ningún defecto antes de salir de la fábrica. Esta garantía limitada se aplica solo al Colchón inflable.

Esta garantía limitada es un anexo, y no un sustituto para sus derechos y recursos legales. En la medida en que esta garantía sea incompatible con sus términos legales, tales términos tienen prioridad. Por ejemplo, la ley de consumidores de la Unión Europea establece derechos de garantía adicionales a los cubiertos por esta garantía limitada; para información sobre la ley de consumidores, por favor, visite la página del Centro de la Comunidad Europea en http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

La disposición de esta garantía limitada se aplica sólo al comprador original. Esta garantía limitada es válida por un periodo de 90 días desde la fecha de la compra. Guarde el comprobante de la compra junto a este manual, ya que será requerido y deberá acompañar a cualquier reclamación o la garantía limitada será inválida.

Si se ha encontrado un defecto de fábrica en ese periodo de 90 días, por favor póngase en contacto con el centro de servicio Intex indicada en este manual. El Servicio Posventa determinará la validez de la reclamación. Si el ítem estuviera cubierto por lo previsto en la garantía, el artículo será reparado o sustituido, por un artículo igual o semejante (por elección de Intex) sin ningún coste para Usted.

Cualquier otra garantía, y cualquier otro derecho legal de su país, no implican garantías adicionales. En la medida del posible en su país, en ningún caso Intex será responsable por Usted o cualquier tercera parte por los daños directos o indirectos causados fuera del ámbito de utilización de su Colchón inflable, o de las acciones de Intex o sus agentes y empleados (incluyendo la fabricación del producto). Algunos países o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de los daños y perjuicios consiguientes o fortuitos, por lo que la limitación o exclusión citada anteriormente puede no corresponder en su caso.

Usted debe ser consciente que esta garantía limitada no es aplicable a las siguientes circunstancias:

- Si el Colchón inflable fuera objeto de negligencia, utilización o aplicación anormal, accidente, operación inadecuada, arrastre o remolque, mantenimiento o almacenaje inapropiados;
- Si el Colchón inflable es objeto de defecto en circunstancias que se encuentren fuera del alcance de Intex, incluyendo, pero no limitado a pinchazos, cortes, arañones, uso y desgaste comunes y daños causados por exposición a fuego, inundaciones, congelación, lluvias o fuerzas externas de la naturaleza;
- A las partes y componentes no vendidos por Intex; y/o
- A alteraciones, reparaciones o desmontaje no autorizados del Colchón inflable por cualquier persona ajena al Servicio Técnico de Intex.

Lea la garantía detenidamente y siga todas las instrucciones, teniendo en cuenta el funcionamiento y mantenimiento adecuado de su Colchón inflable. Revise siempre su producto antes de su utilización. Su garantía limitada puede invalidarse si no sigue las instrucciones.

Garantie

Ihr INTEX Luftbett wurde mit großer Sorgfalt sowie hochwertigen Materialien hergestellt. Alle Intex Produkte wurden geprüft und vor Verlassen der Fabrik frei von Defekten befunden. Die Garantie bezieht sich lediglich auf dieses Luftbett.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht anstatt, sondern zusätzlich zu Ihren Rechtsansprüchen und Rechtsmitteln. Soweit diese Garantie unvereinbar mit jeglichen Ihrer Rechtsansprüche ist, haben diese Vorrang. Ein Beispiel: Verbraucherschutzgesetze in der gesamten Europäischen Union sorgen für gesetzliche Gewährleistungsrechte zusätzlich zu dem Bereich, der durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt ist. Für Informationen zu den EU-weiten Verbraucherschutzgesetzen besuchen Sie bitte das Europäische Verbraucherzentrum unter http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Die Bestimmungen der beschränkten Garantie gelten nur für den Ersterwerb. Die beschränkte Garantie gilt für einen Zeitraum von 90 Tagen ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Kaufbeleg mit dieser Anleitung auf. Bei allen Garantieansprüchen ist ein Kaufnachweis vorzulegen oder die beschränkte Garantie ist ungültig.

Falls im Verlauf dieses Zeitraums von 90 Tagen ein Herstellungsfehler auftritt, kontaktieren Sie bitte das zuständige INTEX Service Center (siehe Bedienungsanleitung). Das Servicezentrum bestimmt dann die Richtigkeit des Anspruchs. Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Intex) ersetzt.

Außer dieser Garantie und anderen Rechtsansprüchen in Ihrem Land sind keine weiteren Garantien impliziert. In dem Ausmaß, das in Ihrem Land möglich ist, haftet Intex unter keinen Umständen gegenüber Ihnen oder einem Dritten für unmittelbare oder daraus folgende Schäden, die sich aus dem Gebrauch Ihres INTEX Luftbets ergeben, oder für Handlungen von Intex oder seinen zugelassenen Vertretern und Mitarbeitern (einschließlich der Herstellung des Produkts). Einige Länder oder Rechtsprechungen erlauben keine Ausschließung oder Einschränkung von vorsätzlichen Schäden oder Folgeschäden. Die o.g. Ausschließung oder Einschränkung ist für diese Länder nicht zutreffend.

Folgendes führt zum Ausschluss der eingeschränkten Garantie für INTEX Luftbett bzw. unterliegt nicht der eingeschränkten Garantie:

- Wenn das INTEX-Luftbett Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder Anwendung, Unfall, missbräuchlicher Verwendung, falscher Spannung und anderer Stromstärke als in der Bedienungsanleitung angegeben, unsachgemäßer Wartung oder Lagerung ausgesetzt ist.
- Wenn das INTEX-Luftbett Schäden, die außerhalb des Einflussbereiches von Intex liegen, u.a. Löcher, Risse, gewöhnlicher Verschleiß und Abrieb und Schäden, der durch Brandeinwirkung, Überschwemmung, Gefrieren, Regen oder anderen äußeren Umwelteinflüssen verursacht wurde, ausgesetzt ist.
- Teile und Komponenten, die nicht von Intex verkauft wurden und / oder.
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontage durch jemanden anderen als das Intex-Service-Center-Personal.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen in Bezug auf den ordnungsgemäßen Betrieb und die Wartung Ihres Luftbets. Kontrollieren Sie das Luftbett immer bevor Sie dieses in Betrieb nehmen. Die beschränkte Garantie erlischt, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Garanzia

196
IO

L'Airbed Intex è stata prodotta con l'utilizzo dei materiali e mano d'opera di alta qualità. Tutti i prodotti Intex sono stati ispezionati e trovati privi di difetti prima dell'uscita dalla fabbrica. Questa garanzia si applica solo alle Airbed Intex.

Questa garanzia si aggiunge a, e non è in sostituzione di, i vostri diritti di legge. Qualora questa garanzia non rispetti i vostri diritti di legge, questi ultimi hanno la priorità. Ad esempio, la legge a tutela dei consumatori all'interno dell'Unione Europea, prevedono dei diritti di legge aggiuntivi alla copertura prevista da questa garanzia. Per conoscere i diritti garantiti dalla UE, visitate il sito: http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en.htm.

Le condizioni di questa garanzia sono da considerarsi valide soltanto per l'acquirente originale e non è trasferibile. Questa garanzia è valida solo per un periodo di 90 giorni dalla data dell'acquisto iniziale dal rivenditore. Conservate la ricevuta con il manuale e la garanzia altrimenti, in caso di reclami, quest'ultima verrà ritenuta invalida.

Se un difetto di fabbrica dovesse insorgere entro i 90 giorni dall'acquisto, contattare il Servizio di Assistenza Intex riportato su questo manuale. esso verrà controllato e ispezionato per determinare la veridicità del reclamo. Se il prodotto è coperto dalle disposizioni della garanzia, il prodotto verrà riparato o sostituito, con lo stesso prodotto o un altro di valore simile (a scelta di Intex), senza nessun costo aggiuntivo per il cliente finale.

Oltre a questa garanzia e ad eventuali altri diritti garantiti dal rispettivo paese di appartenenza, non sono previste ulteriori garanzie. Anche se previsto dal paese di appartenenza, in nessun caso Intex sarà responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per danni diretti o indiretti derivanti dall'uso del Airbed Intex, o per azioni da parte di Intex, suoi agenti e suoi dipendenti (compresa la fabbricazione del prodotto). Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, pertanto la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non applicarsi a voi.

La presente garanzia non trova applicazione qualora:

- Se Airbed Intex è soggetto a negligenza, utilizzo o applicazioni non idonee, incidenti, per operazioni improprie, voltaggio non idoneo o diverso da quello indicato nelle istruzioni, manutenzione o conservazione non corretta;
- Se Airbed Intex è soggetto a danneggiamento a causa di circostanze non controllabili da Intex, incluse ma non limitate a, normale usura e danni causati da esposizione al fuoco, inondazioni, gelo, pioggia o altri eventi atmosferici;
- Per parti e componenti non vendute da Intex; e/o
- Per modifiche non autorizzate, riparazioni o smontaggio al Airbed da soggetti diversi del personale del centro assistenza Intex.

Leggere attentamente il manuale d'uso e seguire tutte le istruzioni per quanto riguarda il corretto funzionamento e la manutenzione del vostro airbed Intex. Controllare sempre il prodotto prima dell'uso. La garanzia può decadere se non vengono seguite le avvertenze.

Bepaalde Garantie

Uw Intex luchtbed is met behulp van materialen en vakmanschap van hoge kwaliteit geproduceerd. Alle Intex producten zijn gecontroleerd en in orde bevonden vóór het verlaten van de fabriek. Deze beperkte garantie is alleen van toepassing op het Intex luchtbed.

Deze beperkte garantie wordt verstrekt als aanvulling op en zonder afbreuk te doen aan uw consumentenrechten. Indien deze garantie niet overeenkomt met een van uw wettelijke rechten, zullen de wettelijke rechten gelden.

De voorwaarden van deze Bepaalde Garantie gelden slechts jegens de eerste eigenaar. Deze Bepaalde Garantie is niet overdraagbaar en is geldig gedurende 90 dagen na aankoopdatum in de winkel. Bewaar uw originele aankoopbon bij deze handleiding, daar aankoopbewijs dient te worden overlegd ingeval van reclamatie. Zonder aankoopbon is Bepaalde Garantie NIET geldig.

Indien er zich een productiefout voordoet binnen de periode van 90 dagen kunt u contact opnemen met het juiste service center, deze vindt u in deze handleiding. INTEX SERVICE zal de klacht met u bespreken en u eventueel vragen het artikel op te sturen voor inspectie. Indien er sprake is van garantie zal het product kosteloos gerepareerd worden of vervangen voor hetzelfde of een gelijkwaardig product (Intex bepalende factor).

Andere garanties dan deze en de wettelijk bepaalde rechten in uw land zijn niet van toepassing. Intex, haar agentschappen en/of medewerkers zijn onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk jegens de koper of enige andere partij voor indirecte of vervolgschade veroorzaakt door Intex luchtbed van welke aard dan ook. Het is mogelijk dat sommige landen of rechtsgebieden de uitsluiting of beperking van aansprakelijkheid wegens bijkomende schade of vervolgschade niet toelaten. In dit geval zijn de bovenstaande uitsluitingen mogelijk niet van toepassing op u.

Deze beperkte garantie is niet van toepassing in onderstaande gevallen:

- Indien Intex luchtbed is onderworpen aan nalatigheid, abnormaal gebruik of toepassing, een ongeluk, onjuist gebruik, verkeerde spanning of voltage, ander gebruik dan in de handleiding beschreven staat en onjuist onderhoud of opslag.
- Indien Intex luchtbed onderhevig is aan schade veroorzaakt door omstandigheden buiten de macht van Intex, inclusief maar niet beperkt tot, gaatjes, scheuren, schaaftplekken, normale slijtage of beschadiging veroorzaakt door blootstelling aan vuur, overstroming, vrieskou, regen en andere natuurkrachten.
- Op artikelen welke niet van het merk Intex zijn of Intex artikelen welke in combinatie met artikelen/onderdelen van een ander merk gebruikt worden; en/of.
- Indien er aanpassingen, reparaties of demontage van Intex luchtbed zijn uitgevoerd door iemand anders dan een medewerker van Intex service.

Lees de handleiding nauwkeurig door en volg alle instructies betreft het juist gebruiken en onderhouden van uw Intex luchtbed op. Inspecteer het product altijd alvorens u het in gebruik neemt. Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan de Bepaalde Garantie vervallen.

Limited Warranty

196
IO

Your Intex air bed has been manufactured using the highest quality materials and workmanship. All Intex products have been inspected and found free of defects prior to leaving the factory. This Limited Warranty applies to the Intex air bed only.

This limited warranty is in addition to, and not a substitute for, your legal rights and remedies. To the extent that this warranty is inconsistent with any of your legal rights, they take priority. For example, consumer laws across the European Union provide statutory warranty rights in addition to the coverage you receive from this limited warranty; for information on EU-wide consumer laws, please visit the European Consumer Center website at http://ec.europa.eu/consumers/eccc/contact_en.htm.

The provisions of this Limited Warranty apply only to the original purchaser and are not transferable. This Limited Warranty is valid for a period of 90 days from the date of the initial retail purchase. Keep your original sales receipt with this document, as proof of purchase will be required and must accompany warranty claims or the Limited Warranty will be invalid.

If you find a manufacturing defect in the Intex Air bed during the warranty period, please contact the appropriate Intex Service Center listed in this manual. If the item is returned as directed by the Intex Service Center, the Service Center will inspect the item and determine the validity of the claim. If the item is covered by the provisions of the warranty, the item will be repaired or replaced, with the same or comparable item (at Intex's choice) at no charge to you.

Other than this warranty, and other legal rights in your country, no further warranties are implied. To the extent possibly in your country, in no event shall Intex be liable to you or any third party for direct or consequential damages arising out of the use of your Intex Air bed, or Intex or its agents' and employees' actions (including the manufacture of the product). If your country does not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, this limitation or exclusion does not apply to you.

You should note that this limited warranty does not apply in the following circumstances:

- If the Intex Air bed is subject to negligence, abnormal use or application, accident, improper operation, improper voltage or current contrary to operating instructions, improper maintenance or storage.
- If the Intex Air bed is subject to damage by circumstances beyond Intex's control, including but not limited to, punctures, tears, abrasions, ordinary wear and tear and damage caused by exposure to fire, flood, freezing, rain, or other external environmental forces;
- To parts and components not sold by Intex; and/or
- To unauthorized alterations, repairs or disassembly to the Intex Air bed by anyone other than Intex Service Center personnel.

Read the owner's manual carefully and follow all instructions regarding proper operation and maintenance of your Intex air bed. Always inspect your product prior to use. This limited warranty will be void if use instructions are not followed.

Garantie Limitée

Votre matelas INTEX a été fabriqué avec des matériaux haute qualité et un savoir faire haut de gamme. Tous les produits Intex ont été inspectés et sont exempts de vices de fabrication. La garantie limitée s'applique au matelas INTEX uniquement.

Cette garantie limitée est en complément, et non en remplacement, de la garantie légale. Dans les cas où cette garantie serait en contradiction avec vos droits locaux, ces derniers restent prioritaires. Par exemple, les lois européennes apportent des droits statutaires complémentaires à ceux offerts par la garantie limitée. Pour plus d'informations, consultez le site Internet européen : http://ec.europa.eu/consumers/eccc/contact_en.htm.

Cette garantie limitée est valable uniquement pour le premier acheteur, jusqu'au terme de la garantie. Cette garantie limitée est valable pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans ce manuel. Elle vous sera demandée pour accompagner votre demande de prise sous garantie.

Si un défaut de fabrication est constaté durant cette période de 90 jours, merci de contacter le Service Après Vente listé dans ce manuel. Le centre jugera de la validité de la réclamation. Si l'article est couvert par les termes de la garantie, le produit sera réparé ou échangé avec un produit similaire (de notre choix) sans frais de votre part.

Aucune garantie complémentaire (autre que légale) ne sera appliquée. En aucun cas INTEX, ses agents et/ou employés ne sauront être tenus responsables des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation du matelas INTEX (y compris la fabrication du produit). Certains pays ou certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages impliqués ou accessoires, les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

Cette garantie limitée ne s'applique pas dans les circonstances suivantes:

- Si le matelas INTEX est l'objet de négligences, d'une utilisation anormale, d'un accident, d'un mauvais fonctionnement, d'une tension incorrecte ou contraire aux consignes d'utilisation, d'entretien ou d'entreposage.
- Si le matelas INTEX est soumis à des dégâts par des circonstances hors du contrôle d'INTEX, y compris mais sans s'y limiter, les crevaisons, les déchirures, l'abrasion, l'usure normale et les dommages causés par exposition au feu, au gel, à la pluie, à une inondation ou à tout autre facteur environnemental externe.
- Pour les pièces et composants non vendus par INTEX; et/ ou
- Les modifications non autorisées, les réparations ou le démontage du matelas INTEX par une personne autre que le personnel des centres SAV INTEX.

Lisez le manuel d'utilisation avec attention et suivez toutes les instructions concernant le fonctionnement et l'entretien de votre matelas INTEX. Inspectez toujours votre produit avant de l'utiliser. La garantie peut être annulée si les instructions ne sont pas suivies.



- **ITALY** **UNITEX ITALIA S.R.L.**
VIA LIGURIA 3 - 24041 BREMBATE (BG), ITALY
☎: (+39) 0399396500
✉: servizioclienti@intexcorp.it
🌐: www.intexitalia.com (general)
🌐: www.intexgaranzie.it (after sales)
🌐: www.intexricambi.it (spare parts sales)
- **JAPAN** **NOZOMI TRADING CO., LTD**
1-6 HOSHOEN, TAKARAZUKA-SHI, HYOGO-KEN, JAPAN
☎: +81-797-72-2561
☎: +81-797-72-2561
✉: k.nagamine@nozomitradings.co.jp
- **LEBANON** **TOY MARKET TRADING S.A.L.**
VERDUN - BEIRUT | UNESCO CENTER KHATOUN BLDG, 1ST FLOOR
☎: +961 1 799 944
☎: +961 1 795 127
☎: +961 1 799 944 ext:104
✉: claude@oueclubiban.com
🌐: www.toymarkettrading.com
- **MEXICO** **KAY INTERNACIONAL, S.A. DE C.V.**
AV. SAN JERONIMO NO. 550, QUINTO PISO, INT. 1, COL. JARDINES DEL PEDREGAL, C.P. 01900 MEXICO D.F.
☎: 55 852 666 24
☎: 2222 810395 / 5591 728035
✉: garantias@intex.tienda
✉: soporte@kayinternacional.com
✉: ecom@kayinternacional.com
🌐: www.intex.tienda
- **NEW ZEALAND** **HAKA NEW ZEALAND LIMITED**
UNIT 4, 11 ORBIT DRIVE, ROSEDALE, AUCKLAND 0632, NEW ZEALAND
☎: 649-4159213 / 0800 634434
☎: 649-4159212
✉: johnny@hakanz.co.nz
🌐: www.hakanewzealand.com
- **NORWAY** **AMO TOYS**
PINDSLEVEIEN 1C, 3221 SANDEFJORD
✉: norge@intexservicenordic.com
🌐: www.intexservicenordic.com
- **PAKISTAN** **TOY CENTRE**
1ST FLOOR, MADNI CENTRE, SHAH ALAM MARKET, LAHORE, PAKISTAN
☎: +92 42 37656133
☎: +92 42 7631933
☎: 92 42 37378004
✉: toycentreht@hotmail.com

- **PERU** **CONSORCIO MEGAFOX SAC**
AV. CANADÁ 209, SANTA CATALINA - LA VICTORIA LIMA, PERU
☎: 51-9-4646 0341
✉: enriquevf19@gmail.com
- **PHILIPPINES** **BAN KEE TRADING, INC. / FUNTIME SERVICE CENTER**
UNIT 1C-1D GROUND FLOOR, EDIFICIO ENRIQUETA BLDG, 422 N S AMORANTO ST. COR. D. TUAZON ST. STA. MESA HGTS., QUEZON CITY, METRO MANILA PHILIPPINES 1114.
☎: 632-8740-3432
☎: 632-8371-9979
✉: adonis.rentoria@bankee.com.ph
- **POLAND** **KATHAY HASTER**
UL. LUTYCKA 3, 60-415 POZNAŃ
☎: +48 61 8498 334
☎: +48 61 8474 487
✉: serwis@kathay.com.pl
🌐: www.intexdevelopment.pl
- **PUERTO RICO** **ATN LLC**
URB FUENTEBELLA 1545 CALLE PORTOFINO TOA ALTA PUERTO RICO
☎: 1 (787) 599-6858
☎: 1 (787) 599-6858
✉: Serviciosintexpr@gmail.com
✉: serviciosintexpr.com
🌐: intexserviciopr.com
- **REPUBLICA DOMINICANA (DOMINICAN REPUBLIC)** **DISTRIBUIDORA PATRIA**
CALLE 5 #4 LOS PRADOS SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
☎: 1 809 3630470
☎: 1 809 3630349
✉: serviciosintexdr@gmail.com
✉: serviciosintexdr.com
🌐: intexserviciodr.com
- **RUSSIA** **LLC INTXSERVICERUS**
NASTAVNICHESKIY PER., 17, BUILDING 1, MOSCOW, RUSSIA
☎: +7 495 0233955
☎: +7 495 0233955
✉: service@intex.ru
🌐: www.intex.ru

- **SAUDI ARABIA** **SAUDI ARABIAN MARKETING & AGENCIES & CONTRACTING COMPANY LTD.(SAMACO TOY)**
PRINCE MAJED STREET, AL-SAFA DISTRICT, JEDDAH, KINGDOM OF SAUDI ARABIA
☎: 966-2-693 8496 - Toll Free 800-7575-750
☎: 966-2-271 4084
✉: Intex@samaco.com.sa
🌐: https://samacotoysandleisure.com/
- **SOUTH AFRICA** **PRIMA TOY AND LEISURE**
36 GUNNERS CIRCLE, EPPING INDUSTRIAL, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA, 7460
☎: +27-021-818-2000
✉: info@intexsa.co.za
🌐: www.intexsa.co.za
- **SOUTH KOREA** **HIGHEL INC.**
2F, 205 GOBONG-RO 658BEON-GIL, ILSANDONG-GU, GOYANG-SI, GYEONGGI-DO, REPUBLIC OF KOREA 10251
☎: 82-31-977-1029
☎: 82-31-975-1028
✉: dave.kim@highel.co.kr
- **SPAIN / PORTUGAL / CANARY ISLAND** **MEDIA CELL SOLUTIONS S.L. (MCS)**
CALLE CORDOBA 20
03440 IBI, ALICANTE, SPAIN
☎: Spain: 900 716 009
☎: Portugal: 800 834 021
☎: Spain: sac@intexcorp.es
☎: Portugal: sacpt@intexcorp.es
🌐: www.intexserviceiberia.com
- **SWEDEN** **AMO TOYS**
MARIOS GATA 23, 434 37 KUNGSBACKA, SWEDEN
✉: sverige@intexservicenordic.com
🌐: www.intexservicenordic.com
- **SWITZERLAND** **GWM AGENCY AG**
GARTEN-U. WOHNMÖBEL, RÄFFELSTRASSE 25, CH-8045 ZÜRICH/SWITZERLAND
☎: 0900 455 456
✉: gwm@gwm.ch
🌐: Service- + Ersatzteil-Bestellungen: www.intexfaq.ch
🌐: www.intex-schweiz.ch

- **THAILAND** **LUCKY WAY CO., LTD**
6 SOI THAKHAM 5, SAMAEADAM, BANGKHUNTHIAN, BANGKOK 10150, THAILAND
☎: 0066-2-8481166
☎: 0066-2-8961496
✉: liqunxu@luckyway.co.th
- **U.A.E. / SAUDI ARABIA / KUWAIT / OMAN / QATAR** **FIRST GROUP INTERNATIONAL**
33RD FLOOR IRISE TOWER, BARSHA HEIGHTS, DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
☎: 00971-4-800INTEX(46839) ...
☎: +971-4-4421888
☎: 00971-4-4421999
✉: joseph@firstgroupintl.com
✉: anne@firstgroupintl.com
✉: rehan@firstgroupintl.com
🌐: www.firstgroupintl.com
- **UK** **JOHN ADAMS LEISURE LTD**
HERCULES HOUSE, PIERSON ROAD, ENTERPRISE CAMPUS, ALCONBURY WEALD, HUNTINGDON, PE28 4YA
☎: 0333 400 4548
✉: intex@johnadams.co.uk
🌐: www.intexwetsel.co.uk
- **UKRAINE** **MEGATOYS PE**
23/4 DALNITSKA STR., OFFICE 312, 65005 ODESA, UKRAINE
☎: 380(67)235-77-63
✉: service@intex.ua
🌐: www.intex.ua
- **UNITED STATES / CANADA** **INTEX RECREATION CORP.**
P.O. BOX 1440 LONG BEACH, CA 90810-1440
☎: (310)-549-8235
☎: (310) 549-2900
🌐: www.intexcorp.com
- **URUGUAY** **NEDACORP S.A.**
JUAN JOSÉ DE AMÉZAGA1427, MONTEVIDEO, URUGUAY
☎: 598-22010448
☎: 598-98224590
✉: postventa@intex.uy
🌐: www.intex.com.uy

196
IO

For Australia only
Additional Warranty Against Defects Information

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The instruction manual accompanying your Intex product includes detailed warranty against defects information including what part, parts, or components are covered and the length of the warranty. Please refer the instruction manual.

To submit claims under the warranty, or to obtain missing parts, please write, call, fax or Email Ideal Sources Pty LTD. Proof of Purchase must be furnished with every claim.

CONTACT INFORMATION:
IDEAL SOURCES PTY LTD,
UNIT 3, 310 GOVERNOR ROAD,
BRAESIDE VICTORIA AUSTRALIA 3195
Fax: 03-9587-7766
Toll Free: 1800-359-947
Email: enquiries@idealsources.com.au

Missing or defective parts will be replaced by Ideal Sources free of charge to your nominated address.

Claims under the warranty may require that the defective part or product be returned postage prepaid by you to Ideal Sources for evaluation, repair or replacement. Contact Ideal Sources for specific claim requirements.

Warranty does not cover misuse, lack of adequate care or maintenance, or customer abuse of the product.

For service questions or to order replacement parts, please contact the appropriate office listed below or visit www.intexcorp.com for answers to most frequently asked questions.

Pour tout renseignement et commande de pièces détachées, contactez votre revendeur local de la liste ci-dessous ou visitez www.intexcorp.com pour consulter la liste des questions les plus fréquemment posées.

Para preguntas sobre los servicios o para pedir piezas de repuesto, por favor contacte con la oficina apropiada indicada en la lista abajo indicada o visite nuestra página web www.intexcorp.com para encontrar las respuestas a las preguntas más frecuentes.

Für Fragen zum Kundendienst oder zur Bestellung von Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an die entsprechende Vertretung oder gehen Sie zu www.intexcorp.com, dort finden Sie Antworten auf die am häufigst gestellten Fragen.

Per avere maggiori informazioni riguardo la manutenzione, riparazione, ordinazione delle parti di ricambio contattate uno degli uffici elencati nella lista sotto o visitate il sito www.intexcorp.com per consultare le risposte alle domande più frequenti.

Dit is de adreslijst van alle Intex afdelingen. Voor vragen over service of bestellen van onderdelen, gelieve contact op te nemen met het adres in uw regiogebied. U kunt ook de website www.intexcorp.com bezoeken.

Para dúvidas ou pedir peças de reposição, por favor contate o escritório apropriado listado abaixo ou visite o site www.intexcorp.com para resposta de questões comuns.

Hvis der er spørgsmål til produkterne eller man ønsker at bestille reservedele kan man kontakte et af de nedennævnte kontorer, eller besøge www.intexcorp.com hvor man kan finde svar på hyppigt stillede spørgsmål.

W celu zadania pytań lub zamówienia części skontaktuj się z odpowiednim biurem serwisowym z poniższej listy lub wejdź na stronę www.intexcorp.com.

При возникновении каких-либо вопросов по обслуживанию продукции, либо вопросов, связанных с приобретением запасных частей и комплектующих, пожалуйста, обращайтесь в Сервисные Центры, указанным ниже. Так же Вы можете обратиться на сайт www.intexcorp.com для получения ответов на часто задаваемые вопросы.

当社の製品をお買い上げいただきありがとうございます。製品や部品のお問い合わせ、ご質問などは当社のウェブサイトでお調べください。

如有任何问题或要替换零件, 请与下面所列出的相应地址联系或到访 www.intexcorp.com 咨询常见的问题。

- **ALGERIA** SARL NEW TOYS IMPORT & EXPORT
ZEA NO. 15 SETIF, ALGERIA
☎: 00213661141747
☎: 00213661523735
☎: +213 36 82 0051
✉: groupe_beldjarou@yahoo.fr
- **ARGENTINA** JARSE INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A.
MANUEL GARCIA 124 (CP1284) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA.
☎: (5411) 4308-2606
✉: info@intexargentina.com.ar
✉: postventa@intexargentina.com.ar
🌐: www.intexargentina.com.ar

- **AUSTRALIA** IDEAL SOURCES PTY LTD
UNIT 3, 310 GOVERNOR ROAD,
BRAESIDE VICTORIA AUSTRALIA 3195
☎: 1800 359 947
☎: 03-9587-7766
✉: enquiries@idealsources.com.au
🌐: www.idealsources.com.au
- **AUSTRIA** STEINBACH INTERNATIONAL GMBH
L. STEINBACH PLATZ 1 4311
SCHWERTBERG
☎: helpdesk.steinbach.at

- **BENELUX (BELGIUM / NETHERLANDS / LUXEMBURG)** INTEX TRADING B.V.
ETTENSEWEG 46, 4706 PB ROOSENDAAL
THE NETHERLANDS
☎: 31-(0)165-593939
(for Dutch/English language only)
✉: service@intexcorp.nl
🌐: www.intex.eu

- **BRASIL** KONESUL BRASIL DISTRIBUIDORA LTDA – ME
RUA AMARANTINA, 167 - BAIRRO BETÂNIA - CEP: 30580-280 - BELO HORIZONTE - MG
☎: +55 31 3110-8866
☎: +55 31 3110-8866
✉: suporte@intexbrasil.com
🌐: www.intexbrasil.com

- **CHILE** DOREL JUVENILE
SAN IGNACIO 901, QUILICURA, SANTIAGO, CHILE
☎: 56-2-24971467
☎: 56-9-51790390
✉: st@dorel.cl
🌐: www.intex-chile.cl

- **CHINA** INTEX INDUSTRIES (XIAMEN) CO., LTD
858# WENGJIAO ROAD, XINYANG INDUSTRIAL ZONE, HAICANG, XIAMEN, CHINA 361022
☎: 400-8800655
☎: 0592-6893850
✉: xmchinasales@intexcorp.com.cn

- **COLOMBIA** CENTURY PRODUCTS, SAS
CALLE 98 SUR # 48-270 CONJUNTO SAN SEBASTIÁN BODEGA N 20. KM 3 VARIANTE A CALDAS. LA ESTRELLA, ANTIOQUIA, COLOMBIA
☎: 18000410200
☎: (054) 268 71 30
✉: servicentury@centuryglobal.com.co

- **CYPRUS** A.HADJIKYRIACOS SPORTING CO., LTD.
4 RIGENIS STR. 8200 YEROSKIPOS, PAPHOS, CYPRUS
☎: 00357-26961237
☎: 00357-26961539
✉: customercare@bloomcy.com
✉: info@bloomcy.com
🌐: www.bloomcy.com

- **CZECH REPUBLIC / EASTERN EUROPE** INTEX TRADING S.R.O.
BENESOVSKA 23, 101 00 PRAHA 10, CZECH REPUBLIC
☎: +420-267 313 188
☎: +420-267 312 645
✉: servis@intexcorp.cz
🌐: www.intexcorp.cz

- **DENMARK** AMO TOYS
SLETVEJ 38, 8310 TRANBJERG J, DENMARK
✉: danmark@intexservicenordic.com
🌐: www.intexservicenordic.com

- **ECUADOR / EL SALVADOR / HONDURAS / NICARAGUA / PANAMA / PARAGUAY** FCD IMPORT AND EXPORT
EDIFICIO GOLDEN POINT #1607
AVE. RICARDO J. ALFARO
PANAMÁ, REP. DE PANAMÁ
☎: 507-309-1553
✉: acientes@fcdpanama.com
🌐: www.intexpanama.com

- **EGYPT** M.R. IMPORT & EXPORT
4 SAUDIE BUILDING, NOZHA STREET, FLOOR 7 APT 3 EGYPT
☎: 202-2414-8550/01222303557
☎: 202-2414-8660
✉: ramyelhousamy@gmail.com
🌐: www.intexegypt.com

- **FINLAND** AMO OY
ANSATIE 5, 01740 VANTAA
✉: kuluttajapalvelu@amo.fi
🌐: www.intexservicenordic.com

- **FRANCE / GUELOUPE / MARTINIQUE / REUNION / MAYOLTE ISLAND / TAHITI / NEW CALEDONIA** UNITEC / INTEX SERVICE FRANCE S.A.S
Z.A. DE MILLEURE
BOIS DU BAN - N°4
71480 LE MIROIR
☎: 03 85 75 53 98 (coût appel local)
🌐: www.intex.fr

- **GERMANY** STEINBACH INTERNATIONAL GMBH
☎: helpdesk.steinbach.at

- **GUATEMALA / VENEZUELA / COSTA RICA** CENTURY USA, LLC
7175 LAKE WORTH RD. LAKE WORTH, FL., USA
☎: +1 (561) 530-7781
☎: +1 (561) 469-9005
✉: sales@centuryusa.com

- **HUNGARY** BABYCARE LTD/RICKI LTD
H-2040 BUDAÖRS, BITEP, GYÁR U.2.
BANKI DONÁT U.24. BLDG. NO.24.
HUNGARY
☎: +36 30 228 7761
✉: info@intexszerviz.hu
🌐: www.intexcorp.hu

- **ISRAEL** ALFIT TOYS LTD
HAYARDEN 13, YAVNE, 81101, ISRAEL
☎: WT-052-4399903 / +972-0733156660
✉: sabinaz@chagim.co.il
🌐: www.intex.co.il

INTEX のエアーマットは高い品質の材料と高い加工技術で生産されています。全ての INTEX 製品は工場出荷前に品質検査済みです。本保証規定は、INTEX 製エアーマットにのみ適用されます。

本保証書は、貴国の法的権利と法的救済に従い遵守していきます。本保証書の範囲が貴国の法律権利と不一致な場合、貴国の法的権利を優先します。例えば、欧州連合内の消費者向け法律では、本保証から受け取る補償に加えて、法的保証の権利を有します。EU に広がる消費者法律に関する情報については、ヨーロッパの消費者センター・ウェブサイトを参照ください。

本保証規定は、最初の購入者様のみ適用され、譲渡することはできません。本保証は、ご購入後 90 日間有効となります。保証請求の際は、ご購入の証明書類（レシート等）が必要となり、添付なき場合は本保証が無効になるため、ご購入時の各種書類を本説明書と共に保管してください。

INTEX のエアーマットの保証期間中に製造上の欠陥が見つかった場合、本書の INTEX サービスセンター一覧に記載されている最寄りのサービスセンターまでご連絡ください。INTEX へ製品を返品される場合は、サービスセンターにて製品を検査し保証申請が有効か判断させていただきます。製品が保証書の規定の対象となる場合、無償にて修理、同等製品（弊社が選ばせて頂きます。）と交換させていただきます。

本保証規定外又は貴国の法規以外に関しては、黙示的保証の適用外です。貴国の範囲内において、購入者、その他第三者に起因する INTEX のエアーマットの直接的、間接的損害に対して INTEX、INTEX 代理店、従業員（生産会社も含む）は、法的責任を負うものではありません。一部の国、司法権の及ばない地域においては、偶発的、結果的に起こる損害に対して除外される場合があり、上記保証、除外項目がお客様に適用されないかもしれませんのでご了承ください。

以下の状況においては、本保証の適用外ですので注意してください：

- エアーマットが不注意な行為、例外的な使用・操作、事故、不適切な操作、不適切な電圧・電流等による説明書に記載がない操作、不適切な修理・保管が原因な場合。
- INTEX のエアーマットの空気漏れ、引き裂き、擦り傷、通常使用の摩耗、引き裂き等、又、火災、洪水、凍結、風雨、その他外部環境が原因等の INTEX の抗力の及ばない状況下で起きた破損に対して適用外です。
- INTEX 製でない製品及び部品の場合。
- INTEX サービス担当者以外の方が INTEX のエアーマットを不正な改造、修理、解体した場合。

取扱説明書を読んだ上で、INTEX エアーマットの操作方法およびメンテナンスに関する正しい指示に従ってご利用ください。必ず製品を点検してからお使いください。取扱い手順を守らなかった場合、製品保証が無効になる場合があります。

保証書

INTEX 空気床採用最高品質の原料及び工芸所生産而成。所有の INTEX 産品于出厂前都经过检测以确保在没有缺陷之情况下出厂。此保証書仅适用于 INTEX 的空氣床。

此保証書为閣下提供了除原来享有的合法权利及补偿外的额外保障，且不影响閣下原来享有的合法权利。若此保証书中条款与閣下享有的任何合法权利相一致，閣下将优先享用原有的合法权利。例如，遍布欧洲的消费者法律为消费者提供额外的法定权利；欲知更多关于欧洲消费者法律的信息，请点击以下欧洲消费者中心网站：http://ec.europa.eu/consumers/eccc/contact_en/html。

本保証書条款范围只适用于原买家。从购买当天开始，本产品有效保证期为 90 天。请保留购买时之发票和此份说明书以作为购买时之依据，否则，此保証書将被视为无效。

若在保质期内发现 INTEX 空气床有缺陷，请与本说明书中列出的 INTEX 客户服务中心联络。如此空气床直接退回 INTEX 服务中心，中心将会对产品进行检测以确实閣下索偿之真确性。如果退回产品确实适用于保証書之条款范围内，中心将会免费进行维修或用相同或者同类产品（由 INTEX 决定）对閣下产品进行更换。

保証仅限于本保証書内之条款以及閣下所在地区所提供的其他权利。在当地法律法规之内，閣下或他人受到其他直接或连带情况下引致的损害，INTEX 或者 INTEX 雇员（包括产品生产者）将不负上述责任。一些国家或司法不允许对隐患或间接损害进行限定或排除，因此以上的限定或排除可能不适用于你。

请注意以下所列情况不在此保証書范围内：

- 该空气床由于疏忽，不正常使用，意外，不正确操作，不适宜电压或电流，不正确的维修与贮藏而造成的损坏。
- INTEX 空气床因任何超过 INTEX 所能控制的环境影响，包括但不只限于自然损耗或者由于火灾、水灾、冰雹和雨水及其他外部环境造成影响而造成损坏。
- 购买非 INTEX 生产的零部件。
- 由于他人而非 INTEX 客服中心人员未经授权而对此空气床作私自改装，维修以及拆除而造成的损坏。

请仔细阅读这份说明书，严格按照说明书合理地操作和保养此空气床。在使用前，请先检查产品。如没有按照说明书操作，保証書将会被视为无效。